

# THE GLEANER

134<sup>th</sup> YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, CHATEAUGUAY, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE, VALLEYFIELD AND SURROUNDINGS

TEL.: 264-5364  
FAX: 264-9521

Wednesday, June 11, 1997  
24 pages .75¢ PLUS TAXES

FOUNDED IN 1863



Available in the Suroit region...  
Complete access to...  
**Internet**

TEL.: 829-2367  
**JEAN-PAUL LALIBERTÉ**  
PHARMACIST  
4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN, QUE.  
"Les Galeries d'Ormstown"  
OPEN 7 DAYS A WEEK

## ✓ Checkpoints

Brief items from around the Valley

### New MP to visit this area monthly

Beauharnois-Salaberry's new MP Daniel Turp has every intention of making himself available to constituents all around the riding.

Following the June 4 election in which he won for the Bloc Québécois by a 3,200 vote margin over Liberal Linda Julien, Turp immediately moved to meet officials in the Chateauguay Valley and elsewhere, and announced Friday that he plans to visit Huntingdon, Napierville and



MP Daniel Turp

Beauharnois on a regular basis at least once monthly, to allow people to visit him without leaving their own region. His principal office will remain in Valleyfield, where the phone number is 377-2778.

See **TURP** Page 6

### Wildlife reserve offers tours

The Lac-St-François Wildlife Reserve opened for the season May 31.

The sanctuary, located near Fraser's Point in Dundee, is home to hundreds of species of birds and many rare plants.

Ormstown's Serge Bourdon has been hired as activities co-ordinator this year, while four student guides will lead groups on walking tours or accompany them on one of the three Rabaskas (swamp-boats) to tour some 16 kms of canals.

Visitors may also head out on their own for birdwatching and nature walks along a boardwalk which slices into the



Serge Bourdon: head's wildlife centre.

interior of the 1,347 hectare marshland reserve.

A parking area and reception kiosk are located on Rte. 132 near the Canadian-American border.

For more information, or to arrange for group tours, call the Reserve at 370-6954. (H.T./V.F.)

## Seven in race for two Franklin council seats

A three-way race is on for the Franklin mayoralty and no fewer than four people are vying for a single council seat in the June 29 municipal by-elections.

Pierre Barrière, Rodrigue Bourdeau and Gaetan Roy are seeking the mayor's job, while Jocelyn Bournival, former mayor Georges Daigle, James Leahy Jr. and Pascal Viger want to win the council seat. Both positions became available in February after unexpected resignations by then-mayor Georges Daigle and councillor Isabelle Lane.

The municipality has often found itself the centre of controversy in the past decade, as both citizens' groups and council members themselves have argued about how the municipality should be run.

Contentious issues in the past few years have included a proposed project to "gasify" used tires for a hydro-electric plant, and a proposed mega-piggery project which ultimately led to a conflict-of-interest judgment against then-mayor Jean Laplante. The latest issue splitting

the council and pitting residents against each other is the Aquaterra Corporation's proposed water-extraction project at the Doréa property.

Where the candidates stand on the "water project" will determine the outcome of the election, observers agree.

Barrière, a foreman at Leahy Orchards, says that he favors Aquaterra setting up in Franklin, providing the company guarantees it will respect certain conditions, the two top ones being to limit its pumping

See **ELECTIONS** Page 6



### Archaeologists for a day

A class from Valleyfield's Gault School opened the season Monday at the Droulers archaeological site on St-Anicet's Leahy Rd. They sat on what will become sleeping benches in the partially-built longhouse to listen to information about the lifestyle of the Amerindian people who camped here hundreds of years ago. Anyone wanting to spend a day at the dig can call 264-2441.

(Photo: J.T.)

## Merchants protest no-parking zone

Angry Huntingdon businessmen are protesting the elimination of parking space along the south side of Chateauguay St. Between Lake and Bouchette Sts.

A delegation at the June 2 Town Council meeting was told that the change had been made by the Quebec transport ministry on the grounds of safety for cars and pedestrians, given that the street as it was before, with two-way traffic and parking on both sides, did not permit the three metre-wide traffic lanes decreed by law.

But for local merchants, threatened with loss of business, this reasoning is not popular.

"My customers are unhappy and are threatening to shop elsewhere since there is no place to park in front of my store," said local hardware store owner André Laberge.

Laberge says that he has noticed a drop in business since the change was introduced a couple of weeks ago.

Laberge and other business-owners say that widening the traffic lanes has not made things safer on that part of

See **PARKING** Page 5



Signs mark new no-parking area on Chateauguay St.

## Ormstown Fair is all geared up for Thursday opening

Tomorrow (Thursday) Ormstown Exhibition swings open its gates for what promises to be "a really good fair," a chipper Fair secretary, Dawn Elliott, said on Monday.

Entries are up everywhere — more than 100 horses are expected for the Horse Show; nearly 130 exhibitors with over 1,000 articles are competing in the Handicraft and Domestic show; while last-minute interest in the draft-horse Classic class is coming from New York State.

The "Valley Fairs" theme parade Thursday night officially launches the 83rd edition, which wraps up Sunday June 15 with the Demolition Derby. In

See **FAIR** Page 6

### Inside The Gleaner

#### Special features:

Poll-by-poll election results ..... Page 9

CVR graduation ceremonies .... Page 11

Fiddlers' Contest coming up ..... Page 3

#### Regular items:

This and That. .... Page 2

Letters ..... Page 4

Births, Deaths .... Page 6

Sports news ..... Page 7

Classified ads ... Page 12

**BOUMATIC**  
Working for you  
**Kleen & Dri**  
The only ONE you need

## LAC-MATIC INC.

Join us in celebrating our 10th year in business  
Come visit our milking parlour at  
Ormstown Exhibition - June 12th - 15th

(514) 829-3130 8 GALE ST., ORMSTOWN, QUE. J0S 1K0

**BOUMATIC**  
Working for you  
**Kleen & Dri**  
The only ONE you need

## This and That in Town

**BASKING** — in the summery weather was the best way to spend last weekend, now that we somehow have skipped spring and moved directly into summer here in the Valley.

**WE HAVE** — our fingers crossed that Mother Nature will not see fit to compensate for all this sunshine by dumping on this weekend's Ormstown Fair. Rain or shine, it's the place to be from Thursday evening through Sunday.

**MEANWHILE** — in Huntingdon, registration for swimming lessons at the Civic Centre Pool will be held June 16 through 18, between 6 and 9 p.m. at the pool. New regulations on swimming pool safety and on levels of instruction for youngsters mean it's more important than ever for kids to have all the necessary documents with them when they register, to show which level they belong in. For more information call the Town Hall at 264-5389.

**NOT IN THE POOL** — but in the Chateauguy River, some 1,400 young brown trout will soon find a new home. The Chateauguy River Rehabilitation Committee, with help from the "Pêche en Ville" program and a \$200 donation from the Huntingdon Town Council, will release the fish next Wednesday June 18 around 2 p.m. from the riverbank near the Civic Centre, says Pierre Léger of the CRRC.

**SOMETHING NEW** — for Valleyfield on June 16 (next Monday) will be a "floating museum" composed of eight to 10 antique boats from Clayton NY, which will stop at the Club Nautique marina overnight on their way to Montreal. If the boats, some of them nearly 100 years old, are not held up at the locks, interested people should be able to visit them during the early evening. For information contact the Suroit Tourism Office, 377-7676 or 1-800-378-7648.

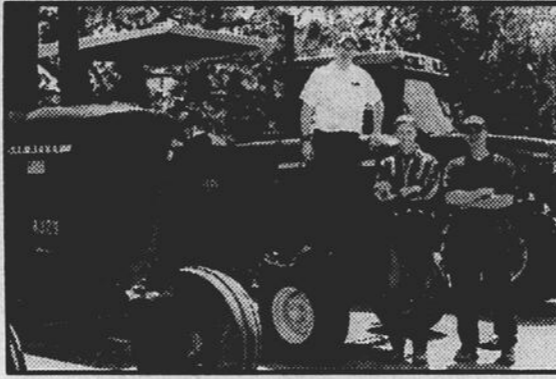
**IN ORMSTOWN** — a Red Cross Blood Donor Clinic will be held at the Curling Club on Wednesday June 18, from 2:30 to 8:30 p.m. Goal for the day is 200 donors; the event is being sponsored by local service clubs.

**IN ATHELSTAN** — the Community Sports Association is holding registration night at the ball field on Monday June 18. The program includes softball, T-ball and soccer for youngsters, and Friday night softball for teens. For more information see ad elsewhere.

**THE NEXT MEETING** — of the Chateauguy Valley Antique Association has been changed from this Wednesday to next Wednesday June 18 at 8 p.m. Location is the Glenn Wallace Farm on Hinchinbrooke's First Concession. For more information call 264-2248.

**COMMUNIC-ACTION** — the Huntingdon volunteer program helping shut-ins and seniors at home will hold its annual meeting on Monday June 16 at 10:30 a.m. at the Huntingdon United Church, 182 Chateauguy St. All are welcome to attend.

**IN HUNTINGDON** — the local Al-Anon group is changing the day and location of its weekly meetings, starting Monday June 16 (there will be no meeting this Friday June 13). For more information on time and location please call 264-2732 or 264-4319.



### Slow but sure

**CVR students Dan Brown, Chris Rember and Ashley Craig passed up the school bus last Friday and showed up with their trusty tractors in the parking lot of what is, after all, a rural school.**

(Photo: J.T.)

**THE A.D.D.S.** — the local welfare-rights group, will hold its annual meeting on Wednesday June 18 at 1:30 p.m. at 5 Prince St. in Huntingdon. All are welcome.

### SPECIAL - SPECIAL

1996 Dodge Neon  
2 doors, new  
**\$12,500**  
w/rebate

### EXCELLENT USED CARS

1995 Chrysler LHS  
1995 Chevrolet Cavalier  
1994 Buick Regal Custom  
1992 Dodge Shadow ES V-6  
1991 Chevy Sprint  
1989 Toyota Corolla 4x4

### A-1 USED TRUCKS

1996 Jeep Grand Cherokee Laredo  
1996 Plymouth Voyager  
1996 Dodge Dakota  
1996 Dodge Caravan SE  
1995 Dodge Caravan Le  
1994 Ford Aérostar  
1994 Plymouth Voyager SE Sport  
1993 Ford Aerostar  
2) 1993 Dodge Grand Caravan SE  
1992 Dodge Caravan ES  
1991 Chevrolet Lumina APV  
1991 Dodge Caravan V-6  
1989 Dodge Grand Caravan  
1983 Playmore Camper-trailer

### C.J. KYLE LTÉE



SALES • PARTS • SERVICE  
HUNTINGDON, P. QUE.  
TEL.: 264-5321

**ANYONE LOOKING** — for someone to do odd jobs would do well to remember the Student Job Centre operated by Human Resources Canada. Its Valleyfield office can help you find the right student for the job, short-term, long-term, part- or full time. Just call 371-8313 or fax 373-2356, or drop in at 30 Ave. du Centenaire, Suite 200, in Valleyfield.

**FROM JACKIE MARCIL** — of the Shangri-La animal shelter comes word that she is being inundated with stray and abandoned pets and her facilities are strained to the utmost. Dog and cat food, or cash donations are always welcome, now more so than ever. Call her at 827-2155 if you can help.

**THE COMMUNITY KITCHEN** — in Huntingdon, known as La Bouffe Additionnelle, will hold its annual meeting on Thursday June 12 at 10 a.m. at the ADDS headquarters on Prince St. All are welcome.

**LUCKY HARVEST** — the local project offering horseback riding to handicapped people, is offering a benefit dinner and musical evening, to be held at Ormstown's Qué Pasa restaurant on June 23. Tax receipts will be given for the charitable portion of the tickets. Seating is limited, so for reservations, prices or more information call 264-2365.

More This and That on Page 3

**HAVE A COOKOUT**

**Everything for the BAR-B-Q**

- Marinated Brochettes (Pork • Chicken)
- Marinated Chicken Breasts
- Italien Sausage - Rib Steak

*Happy Father's Day!*

**NEW** Open on Sunday  
10 a.m. to 5 pm

**STEAK**  
FRENCH OR PEPPER and BEEF  
**4.59 lb.**

**TOURNEDOS**

**SUPER SPECIAL**

1/2 Pork  
**1.29 lb.**

**GROUND BEEF**  
MEDIUM  
**1.89 lb. 1.69** 10 lb and more

BEEF	A-1
BEEF HALF A-1	<b>1.69 lb.</b>
BEEF HIND A-1	<b>1.99 lb.</b>
BEEF FRONT A-1	<b>1.59 lb.</b>

**ATTENTION FARMERS**

We pick up your animals

**SLAUGHTERING and CUTTING at our butchery**

*We pay cash for your animals*

**SAVE ON TRANSPORT FEES AND COMMISSION**

**SUMMER HOURS**

Monday 8:30 to 6:00	Friday 8:30 to 9:00
Tuesday 8:30 to 6:00	Saturday 8:00 to 5:00
Wednesday 8:30 to 6:00	Sunday 10:00 to 5:00
Thursday 8:30 to 9:00	

**BOUCHERIE YVAN LEGAULT INC.**

128 CENTRALE, ST-STANISLAS-DE-KOSTKA  
**373-7250** Fax: 373-0699 / Toll Free: 1-888-373-7250

*Happy father's day*

For the man who has everything

*Laura Secord*

**LAURA SECORD**

**STORE HOURS:** Monday, Tuesday, Thursday, Friday: 9 am to 9 pm  
Wednesday: 9 am to 6 pm • Saturday: 9 am to 5 pm • Sunday: CLOSED

**ESSAIM**  
*Suzanne Pilote*

30 rue BRIDGE, ORMSTOWN  
**829-2351**



Nurse Iris Bisson (right) with Howick School principal Howard Simpson.

## Nurse Iris Bisson retires after 25 years in Valley schools

On Tuesday afternoon, May 28, a special gathering was held at Howick Elementary School to honor school nurse Iris Bisson who will be retiring in June after 25 years of service in Valley schools.

Retired friends, current teachers and many administrators from various schools, along with family and close friends, were on hand to help Iris celebrate.

Principal Howard Simpson offered congratulations, best wishes and sincere thanks on behalf of all those present and others who were unable to attend. Iris was then presented with a gift of luxurious luggage.

Nurse Bisson will be greatly missed. Her years of tireless efforts, helping families and assisting children and teachers in our schools, has been appreciated. Her compassion, love and dedication to her profession were her trademarks and the many programs she has implemented to promote health education have been invaluable.

The celebration ended with refreshments prepared by Beryl Myatt. The school gym was warmed with the delightful art work of the children: figures waving farewell, and thank-you cards to their nurse, helper and friend.

Wonderful visits and many shared stories and memories were enjoyed by those in attendance.

Iris was told to come and visit the school next fall: "There's Always a cup of hot coffee, on, and a box of band-aids in the office".

**SAVE 27%**  
(off news stand prices)

Subscribe to

**THE GLEANER**

66 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON • 264-5364

## Schryer Triplets, Billettes headline Fiddlers' Contest

by Diane Farquhar

Old-time fiddling and step dancing is coming up shortly, as the Huntingdon Rotary Club gets ready to kick off its fifth annual competition featuring traditional music and dance.

The event will take place Saturday and Sunday, June 21 and 22, at the Arthur Pigeon School, situated off Henderson St. behind the Metro store.

Organizers are going all-out this year to support the heritage and cultural tradition of this music in the Valley, while providing some great entertainment.

There will be classes for youngsters of all ages, and for adults in both fiddling and step dancing, with a total of \$5,000 up for grabs along with some handsome trophies.

The popular Lucie Leboeuf will be on stage again this year as M.C., entertaining the audience with her many talents. She sings, sometimes adds a little fancy footwork, or tells a funny story, at the same time keeping the schedule moving smoothly, catering to the needs of the audience, contestants and judges.

### Entertainment

Chief organizer Gerald Duheme has invited "The Schryer Triplets" from the Ottawa area to entertain with two shows on Saturday (June 21) at 4 and 9 p.m. These young but accomplished fiddle players, have spent a large part of their lives playing, and have won many competitions all over Ontario and Quebec. Pierre, who has been touring in Ireland is also a fiddle builder. They are sure to please everyone with their talents and winning personalities.

### This and That in Town continued from Page 2

**WE HEAR** — that a new business is coming to Huntingdon, in the shape of a modern bowling alley, to be located on Lake St. Developer André Riendeau says there will be 10 lanes, automated childproof gutters, special ball-throwing devices for the handicapped, an adjacent bar, restaurant and sports shop, along with other features. Riendeau says the whole set-up will represent a \$1 million investment, and should open early next fall. For more information call 264-3000.

**FATHERS' DAY** — will be marked at Wesley-Knox Church on Covey Hill next Sunday, June 15, with a special 9:30 a.m. service featuring music by Darbie Somerville. All are welcome.



Ste-Barbe fiddlers Maurice and Alain Billette will present the Sunday afternoon entertainment at this year's Huntingdon Fiddlers' and Step-dancers' Contest

(Photo: D.F.)

Sunday's 4 p.m. stage show will feature the talented Billette Family from Ste-Barbe. Maurice and his family can be counted on to provide wonderful well-rehearsed traditional music.

### Fiddle Park

The Arthur Pigeon school grounds quickly become known as "music central", with plenty of space for campers

and R.V.s to gather, and people to get together for some fun and relaxation. Anyone planning on joining in for the first time should be sure to bring along musical instruments, a board to step dance on, or their warmed up voices to join in the singing.

Facilities at the school are accessible for water and power hook-ups.

The Rotarians have set aside practice rooms which sometimes double for mini-concerts as folks gather to play a few tunes or step out to a lively jig.

Wendy Kell will set up shop with good home-made food in one of the corridors, and a cash bar will be open throughout the weekend.

### Special Mass

Ever since the competition began, St. Joseph's Church has welcomed fiddlers, visitors and parishioners to a special Sunday morning Mass. Church goers can enjoy relaxing and inspirational music from fiddlers accompanied by back-up music.

The Mass begins at 11 a.m., but a musical prelude will start at 10:30. Later in the day, the audience will return to the school for the afternoon play downs.

**FAMILI-PRIX**  
Jean-Paul Laliberté, proprietor

4 rue BRIDGE, ORMSTOWN 829-2367

*Super Sale*

OPEN ON SUNDAY OPEN 7 DAYS WEEK

Specials effective Until

Saturday June 14, 1997

Limit 3 per customer  
• Product descriptions prevail over illustrations at all times.  
• No sale to merchants.

ABC, laundry powdered detergent, 8 litres



MILAN, liquid soap, pump 300 ml



SONY, audiocassette, 60 minutes



TAME, TAME ESSENTIALS, TAME SOLUTIONS or TAME EXOTICS, hair care or styling products, assorted

79¢



**COLUMBIA** MAXI PERFORMANCE... WITH MINI PAYMENTS...

TAKE CARE OF YOUR LAWN... AND OF YOUR WALLET!

1.9% FINANCING FOR 6 OR 12 MONTHS



12.5 HP/38 in lawn tractor Model H435F  
12.5 HP engine, with a 38 inch cut table, 5 speed automatic box, double-bag grass catcher in option. Shredding set included

ONLY \$159<sup>19</sup>

taxes included 12 months 0\$ down payment Financing fees of 20"

For 2 years at 6.9% or for 3 years at 8.9%, with a 15% down payment

SUPER SALE UNTIL END OF JUNE

3% DISCOUNT IF PAID CASH

LARGE SELECTION OF MODELS ALSO AVAILABLE

**COLUMBIA**

THE SERVICE PEOPLE!

LES ÉQUIPEMENTS ALBERT BILLETTE enr.

• SALES • SERVICE • PARTS

1919 Rang 3 (Tullochgorum Rd) Howick • Tél.: (514) 825-2286

**JEAN-PAUL LALIBERTÉ**

PHARMACIST 829-2367

4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN

THE LINE FORMS ON THE RIGHT . . .

"Wanted: responsible, intelligent, articulate, and tough individual to serve as mayor of small semi-rural Chateauguy Valley municipality currently embroiled in disputes over just about everything.

"Must have knowledge of the environment, the economy, old tires, young pigs, underground water, and human nature in many of its least attractive manifestations.

"Experience in a related field such as refereeing wrestling or rugby matches, putting out fires at oil wells, and/or mediating labor disputes or bar-room brawls would be a definite asset.

"The thin-skinned need not apply."

It pays to advertise, we know, but some jobs are just not that easy to fill, let alone fill well. Contributing to the com-

mon good through public service is a laudable concept, but given the edginess which prevails in several Valley municipalities these days, it needs a person of great abilities to step in where angels fear to tread. And we haven't seen too many seraphim and cherubim at council meetings recently.

Mayors and councillors are taking the heat in more than one community, and with the financial burden on Quebec municipalities becoming ever heavier, and changes like municipal fusion coming down the pipe willy-nilly, it is more vital than ever to have able people heading our municipalities. Without good communications and a feeling of trust between councils and residents, the future will be grim indeed. (J.T.)

FROM GLEANER ARCHIVES . . .

120 years ago

June 7, 1877

The long-continued dry weather has placed the crops in a critical position, and unless rain comes this week they will begin to fail. The pest of insects is as great as last year. In this section the wire worm has thinned many fields of grain, while from St Stanislas and other ridgy sections there are, at this early day, ominous reports of grasshoppers, the drouth being in their favor.

Caterpillars are very bad, and fruit trees are only saved by daily watchfulness. There are more caterpillars this season, and fewer of the tent variety. Potato bugs are appearing everywhere. Picking is the surest and safest remedy, but where this is not practical, Paris Green should be cautiously applied. Farmer should remember that this drug is a most virulent poi-

son, and be careful in handling it or letting stock get near where it has been applied. ... Dusting is more effectual than sprinkling in killing the bugs, but is dangerous to life and injures the soil.

The Dairy Factories are only getting fairly to work ... The cheese factory in this village is taking in over 5,000 lbs. of milk a day, and expects to receive much more. ... The Elgin factory is receiving already about as much as last year. The Helena Butter Factory, having had to refuse milk, has added two pans.

On Saturday evening, the fire engine was taken out and the first proper trial of it made since its purchase. Through 400 feet of hose, it threw a stream over Dominion Block. It is certainly as powerful a hand-engine as can be found.

60 years ago

June 2, 1937

FARMERS GET PAYMENT FOR HAIL DAMAGE

\$1250.50 received in District: Following the hail storm that hit the lower Tatehurst Concession on August 16, 1936, some of the farmers made an appeal to the council of St. Malachie that they apply for indemnity to the Department of Agriculture. ...

June 9, 1937

GOOD EXHIBITS IN LADIES' DEPARTMENT

All space is taken. Keeping pace with other sections of Ormstown Show Industrial Building exhibits are plentiful and of good quality. ... In the flower and plant section, coleos, gloxinia, begonias and ferns hold the centre of attraction while in the handicraft work, crocheting, hooked rugs and fancy work are being shown to advantage.

... The display of bandicraft, drawings and woodwork done by the pupils of Ormstown's Catholic School was an outstanding one. ...

Displays of cream separator, milking machines, engines, feed cookers, churns and water systems are shown by De Laval Co. and Scales. ... An advance showing of Furs and Coats is being made by Perleys and Cummings Fur stores of Montreal.

5000 ATTEND 28TH ANNUAL OPENING ORMSTOWN SHOW

Coronation influence seen in school parade which proves outstanding feature, record crowds expected ... An estimated crowd of 5,000, the largest for years, was on the grounds opening night. ... The results of judging were as follows: Road Horse, 1st, W. C. Collins, Hemmingsford; 2nd, Donald Black, Aubrey; 3rd, W.C. Collins, Hemmingsford; 4th, Stanley Bryson, Brysonville.

... Another act of the Animal Circus were dogs trained that showed almost human skill in their performance. They walked tight wires blind-folded, rolled barrels and teetered on a see-saw. ...

30 years ago

June 7, 1967

DROP-IN WEEKEND FOR CHURCH DROP-OUTS

Huntingdon United Church is holding a Drop-in weekend for church drop-outs. The program, which is designed and executed by dynamic moderns from Montreal, provides a chance for Huntingdon citizens to take part in "The Big Change", which currently is going on in the church and the world. ...

MILITARY DISPLAY AT FAIR

It is very fitting in this Centennial year that the military force which is a direct descendant of the regiment which served under Col. De Salaberry at the Battle of Chateauguy should

play a part in celebrating a hundred years of Confederation, because without the stands made by De Salaberry and other Generals with their brave forces under them, there could easily have been no Confederation to celebrate.

The Band in their Red Coats and big bearskin Bushys is always a thrilling site and men in their snappy uniforms going through an intricate drill will provide a spectacular feature ...

\$25,000 LOSS BY FIRE NEAR ORMSTOWN

One of the worst fires in recent years levelled the barns of the Coulombe Bros. ... believed to be the work of an arsonists. Seventeen head of livestock perished in the blaze, machinery to the value of nearly \$15,000 ...



Letters

Failure to modify dam gates poses risk to Davignon Park residents

Last July, serious flooding in Hinchinbrooke, particularly at Davignon Park, resulted in the loss of one life and the need to evacuate at least five families at the north end of the Park (the beach area). Officials were worried that high water levels in the man-made lake might cause the dam to burst.

When I wrote to the owner of the dam and beach area about this potential hazard, I was told the dam would be inspected by an engineer and the Municipal Council and that before any future dam was built, a lock-type of lift would be installed to allow water levels to be controlled. Copies of this correspondence were sent to Hinchinbrooke Council.

When I informed the mayor on June 5 that the dam had been replaced as before (without the promised improvements), and asked for his help, I was told that since the dam is located on private property, the municipality can do nothing. I

was told to forget it, since the flooding had happened only once in the past 25 or 30 years. (But flooding occurred not once, but twice in 1996 alone — in November as well as in July.)

I feel that the municipality, through building permits, etc., has the power to protect its taxpayers, even when the dam is on private property. And if the dam were to burst, the bridge across Main St. would be the first thing to go, isolating some 700 Park families, and the municipality would have to pay to rebuild it.

We all know weather patterns have changed in recent years and this should be borne in mind. The damming of the lake each summer adds potential to the Park, and I support it, but it should be done in a safe way, adding to the well-being of all residents.

Keth Walton  
Hinchinbrooke

Letting pets run loose on roadway can mean "loving them to death"

My daughter came home crying the other day and said she had hit a big dog with my car and didn't know if she had killed it.

I went to find the owners to see if I could help in any way. When I found them, they coldly said their dog was dead. I really felt bad for the and of course for the dog.

What people don't always realize is that the driver of the car has no intention to go out and hit an animal. The owners are in mourning and so are we.

If an animal is injured the owner has to see his or her pet suffer, and either pay vet bills to keep the animal alive, or

make the hard choice to put it down.

I understand that in either case the owner's feelings take over, and he or she is angry. But what owners don't realize is that drivers can sue the owners for damages to their car. In Spring, wild animals often run out in front of cars; this is bad enough without having dogs and cats too.

If you love your pets then please tie them up and / or keep them in the house. You are not doing your animal any favor by letting it run loose; your pet does not deserve to be loved to death.

Heather Woodward  
St-Antoine-Abbé

**THE GLEANER**  
66 Chateauguy St., Huntingdon, Quebec J0S 1H0  
Tel.: 264-5364 • Fax: 264-9521

YOUR WEEKLY NEWSPAPER  
published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTÉE

PUBLICATION MAIL REGISTRATION NO. 0733  
U.S. REG. NO. UPSP 580-300 PERIODICALS POSTAGE  
PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK, 12920

GENERAL MANAGER; ANDRÉ CASTAGNIER  
EDITOR-IN-CHIEF: JUDITH TAYLOR  
EDITORIAL STAFF:  
VALERIE FURCALL, HUGUES THÉORÉT

**NEWSPAPER POLICY**

The Gleaner welcomes letters from readers on topics of general interest. The editor reserves the right to select letters and to edit them as necessary to fit space available or to clarify meaning. All letters must be signed and bear the name, address and phone number of the sender. (We may withhold the the writer's name by request.) All letters reflect the personal views of their writers, not necessarily the position or policies of The Gleaner.

**General news**

**Parking . . . from page 1**

Chateaugay St., which is under provincial jurisdiction as it is part of Route 138.

"Cars and trucks are going faster now and increasing the risk of an accident to pedestrians. Before, we had many incidents of vandalism to parked cars, but I have never seen a pedestrian hit by a car since I've been in business here," Laberge told The Gleaner.

The Town Council supported the protesters' position and resolved to ask the Transport ministry to change its position.

**Other business**

In other business, Council decided to buy a \$3,000 piece of playground equipment for the use of small children aged two to six at the West Park between the two railroad tracks. Two-thirds of the cost will be covered by the recent \$2,000 donation from the local Citizens' Group. The Town will cover the rest of the cost of buying and installing the unit.

A \$500 for the Huntingdon Summer Festival, set for July 10-12, was approved. (H.T./T.)

**Over \$20,000 raised in V'field walkathon**

The third annual Hip, Hip, Horray orthopedic walk for the Valleyfield area, held on Sunday morning, May 25, was the most successful so far with \$20,649 raised (and still counting).

Half of this amount will go to the Valleyfield hospital in the form of special equipment to aid patients with postoperative complications. The rest of the money is donated to the Canadian Orthopedic Research Council.

**Cool weather**

Despite cool weather, approximately 260 walkers, mostly recipients of artificial hips and knees, aided by canes, walkers or crutches and accompanied by relatives and friends, registered at the Club Nautique and handed in their cash donations collected from sponsors. Each was presented with a special blue T-shirt inscribed with the Hip Hip Horray logo.

At 10 a.m. everyone lined up behind the organizers, including president, Mrs. Renée Gaspard; her husband orthopedic

surgeon Dr. Antoine Gaspard, Honorary President, Gerry Butt, Mario St-Onge, also nurses from the Valleyfield hospital and medical centres, along with ambulance staff.

**Marching band**

To the rousing band music by the Garde Dollard, they walked along the boardwalk in Park Sauvé and returned to the Club Nautique to complete the 2.5 km walk. (A few less-hardy patients, took the shorter route of 1.5 km).

Special certificates and gifts were presented by Dr. Gaspard, and then drawings were made for gifts donated by local merchants.

All in all, it was an inspiring occasion, and Dr. Gaspard and his wife, Renée, are thanked for bring this important event to Valleyfield and donating their time and energy.

Marchers left promising to get together again next year.

— E. Melanson

**Huntingdon Locals**

A Service of Thanksgiving commemorating the life of the late Rosina Hatcher (widow of the late Rev. William Thatcher), will be held at an Evensong Service, 4 p.m. on Sunday June 15, at St. John's Anglican Church in Huntingdon. All are welcome to attend.

**Ormstown**

Jean McEwen - 829-2704

**Combined service**

On Sunday, June 8 the congregations of St. James Anglican Church, Ormstown and St. John's Anglican, Huntingdon met at St. James for a combined service which was held outside on the lawn. Folks brought their lawn chairs and sat under the trees where Rev. Sinpoh Han conducted the service.

Following the service, the children enjoyed some games and everyone had lunch.

This summer, I'd love an Escort

**'97 ESCORT LX**  
4-door or wagon

- New 2.0 L engine, 110 hp
- 5-speed manual transmission
- Dual air bags
- Power brakes
- AM/FM stereo radio with premium speakers
- Child safety rear door locks
- Tinted glass
- Split/fold (60/40) rear seat

**PREFERRED EQUIPMENT PACKAGE 011A:**

- Air conditioning
- Dual power mirrors
- Driver's door remote entry with 2 key fobs

**ONE PRICE ONLY**  
**\$199** per month

**INCLUDES FREIGHT**  
**NO SECURITY DEPOSIT REQUIRED**

First monthly payment required. License, insurance, and taxes extra. Costs of \$0.08 per kilometre after 36,000 kilometres and other conditions apply.

**24 months**

**THE THRILL OF CHANGING VEHICLES EVERY TWO YEARS**

**1998 ZX2**

- Zetec 2.0 L engine, 130 hp
- 5-speed manual transmission
- 14" wheels

Limited quantity

**PICK THE DOWN PAYMENT THAT'S RIGHT FOR YOU**

DOWN PAYMENT or trade-in payment of equal value	DOWN PAYMENT or trade-in payment of equal value	MONTHLY 24 MONTH LEASE
'97 ESCORT LX	'98 ESCORT ZX2	
\$2,295	\$2,995	\$199
\$1,150	\$1,895	\$249

**NO CASH-DOWN LEASE AVAILABLE**  
**LIMITED TIME OFFERS**

**PREFERRED EQUIPMENT PACKAGE 021A:**

- Tinted glass
- Split/fold (60/40) rear seat
- Air conditioning
- Dual power mirrors
- Remote entry system with panic alarm feature

Official Sponsor of the Montréal Expos

**GRADUATE PROGRAM: Get an extra \$750 discount. See your dealer for details.**



**Your Ford dealers and your Lincoln Mercury dealers**



**Turp meets with local officials . . . from page 1**

Huntingdon mayor André Brunette, after meeting with Turp, announced that space will be provided in the Town Hall for the MP to use as a temporary base during his monthly Friday afternoon office hours in the Haut-St-Laurent.

Turp also wasted no time in meeting with Haut-St-Laurent prefect Paul-Maurice Patenaude of Dundee, in order to "get acquainted" with the various issues confronting the MRC. Since he has bought a property in the St-Stanislas-de-Kostka area, the MP can now consider himself as at least a part-time resident of the riding, although his main residence is in Montreal.

Turp has also visited some farms in the

Haut-St-Laurent region, and stresses that he will be anxious to meet more local people during his office hours in Huntingdon.

In his discussions with the Huntingdon mayor on Thursday June 5, the issue of repairs to the Walker Bridge came up, and both men are investigating the possibility of getting some kind of federal aid, wither in manpower or money, to help with the project.

Turp told The Gleaner that he will continue to travel throughout the riding, meeting the mayor of each municipality and also local farmers and business people.

(H.T./J.T.)

**Elections in Franklin June 29 . . . from page 1**

to 600 cubic meters daily, and to create local jobs.

Bourdeau, a cash-crop farmer on Rte. 209, says that supporting agricultural businesses and encouraging tourism is an obvious way to develop Franklin and ensure its economic growth. He says he is neither for nor against Aquaterra's water project, as not enough tests have been done and these independent results are needed before he could offer an informed opinion.

Gaetan Roy could not be reached for

comment.

Franklin pro-mayor Christian Descossy says, "The new council should be the one to decide how Franklin is zoned and what projects are approved."

The Labrador project is suspended until the Agricultural Zoning Tribunal rules on four residents' appeal to reverse its approval for a non-agricultural use of the Doréa property. That decision is expected after Aquaterra presents its case to the Tribunal; hearing dates are June 10, 11, 16 and 17.

(V.F.)

**Evocative atmosphere at Russeltown recital**

An evening of music to benefit Chateauguay Valley Regional High School and Huntingdon Academy was held Saturday, June 7 at the Russeltown Flats Church, when three talented artists performed by candlelight to an appreciative audience.

Scott Auchinleck impressed everyone with his ability to bring haunting strains from the antique pump organ, while Diane Morrison's fine voice offered a

moving selection of songs, including "He Was There" and "Daddy's Hands".

Lynn Harper's polished performance of "Danny Boy" left many misty-eyed. Lynn and Diane sang a medley of well-known hymns with voices blended in perfect harmony.

The last rays of the setting sun and the scent of blooming lilac outside the open windows cast a special over the quaint country church, so much so, that at the end the audience was reluctant to leave and persuaded Scott to play an encore of "Jesu, Joy of Man's Desiring". Outside, burning candles placed on graves in the churchyard added to the special mood for those who lingered on the lawn drinking lemonade. This special and enjoyable summer evening left people looking forward to more next year.

— M. Brom

**Ceremony honors Lt. Col. Karl Kramell**

On Sunday, May 4 approximately 50 relatives and friends from Hemmingford attended the Royal Canadian Hussars' Change of Command Parade at the Cote des Neiges Armoury, when Lt. Col. Karl H. Kramell of Hemmingford retired after 39 years of military service.



**Lt. Col. Karl Kramell (Ret.)**

Karl Kramell joined the Canadian Army in 1958. After recruit training at Camp Borden he joined the 8th Canadian Hussars (Princess Louise's) at Camp Gagetown, N.B. He served with the 8th Canadians Hussars from 1959 to 1972, and with the Royal Canadian Dragoons from 1972 to 1977, and the 12e Régiment blindé from 1977 to 1984.

Four overseas tours included three in Germany and one in Egypt. In Canada he was stationed at six different bases.

In 1980 he was commissioned and promoted to the rank of Captain.

Since retiring in 1984, Kramell has worked on annual contracts at Army Headquarters in St-Hubert, as Staff Officer responsible for Reserve Armour units.

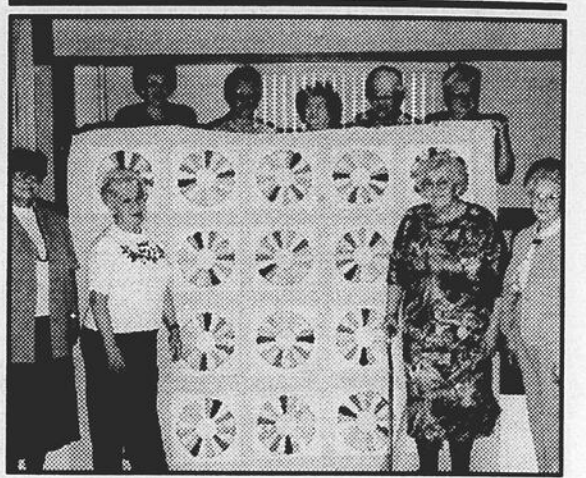
In 1989 he served in Germany with the 4th Canadian Mechanized Brigade Group on a large NATO manoeuvre.

Lt. Col. Kramell again retired in March 1994 but continued to serve with the Royal Canadian Hussars (Montreal) as Commanding Officer.

Under his command, the four Armour Reserve Regiments of Quebec on two occasions and his own Regiment won the Ross Memorial Trophy and the Mary Otter Trophy.

Now serving as secretary-treasurer of the Royal Canadian Hussars Institute and on the executive of the Royal Canadian Hussars Association, Karl is also serving as a municipal councillor for Hemmingford Township and 1st vice-president of the local Legion Branch 244.

— F. Ellerton



**Quilt for drawing**

This splendid hand-made quilt will be raffled at Ormstown Fair for the benefit of the Chateauguay Valley Association for Community Living. Made by Ruth Leggett and quilted by members of the Huntingdon Craft & Recreation group, the quilt was presented recently to CVACL president Jean Cavanagh. Shown in the photo (left to right) are: back, Ola Proudfoot, Sophie Faubert, Marjorie Goodfellow, Thea Ykema, Norma Graham; front, Jean Cavanagh, Ruth Leggett, Norma Crawford, and Eleanor Middlemiss.

(Photo: courtesy Craft & Rec)

**Fair . . . from page 1**

between, there are educational and family-style attractions for all tastes, from a casino and horse racing with pari-mutuel betting, antique tractor and truck pulls, to sheep-shearing and a woodsmen demonstration and competitions. Thursday's nighttime entertainment in the Refreshment Tent will be the local band, Free Beer. (Programs are available at the fairgrounds office; call 829-2776 for more information.)

"It's such a good fair, we just hope everyone will come!" Elliott said, adding that the weatherman keeps extending the sun-will-shine forecast into the weekend.

Holstein entries are strong again this year, the Ayrshire numbers are higher, and the Jerseys are holding their own. On display will be alpacas (smaller versions of llamas) and emus, she said.

"Hope the sun shines, and see you at the fair," is the greeting of the week.

(V.F.)

**BIRTHS & DEATHS**  
CARD OF THANKS, IN MEMORIAMS, ENGAGEMENTS.

**BORN**

**GROTHÉ** - Daniel and Deborah (née Ouimet) are happy to announce the birth of their daughter, Mélissa, on May 2 at the Valleyfield Hospital, weighing 7 lbs. 9 oz. Little sister for Alexandre. Proud grandparents are Clarence and Theresa Ouimet of Huntingdon and Emile and Solange Grothé of St-Léonard.

**DIED**

**COSGROVE, Margaret** - Peacefully at the Barrie Memorial Hospital in Ormstown on June 6, 1997. Born in Witless Bay, Newfoundland on March 24, 1912. She was predeceased by her husband Hugh Cosgrove on May 28, 1976. She leaves to mourn her son William (Fran) of Plattsburgh, New York, Jeannie and Pat Daly of P.E.I., Gay of Halifax, Nova Scotia, Margaret of Huntingdon, Dorothy (Harold Rogers) of Brewerton, New York and Rita of New Brunswick, eleven grandchildren and eight great-grandchildren and several nieces and nephews. She rested at the Rodrigue Montpetit & Fils Funeral Home. Calling hours were Monday, June 9. Service on Tuesday at 11 a.m. at St-Joseph's Church. Burial following at Trout River, New York.

**LEFEBVRE, Lucienne** - In Huntingdon on June 7, 1997 at the age of 83 years, passed away, Mrs. Lucienne Lefebvre (née Saumier) wife of the late Alfred Lefebvre. She leaves to mourn her children Marion (Olga Wray), Guy and Miranne (Denys McGinnis), her grand-children Carol, Claude, Josée, Michael, Marc, Thomas and Jeffrey as well as several relatives and friends. Funeral service will be held Saturday, June 14 at 11 a.m. in St-Joseph's Church, Huntingdon. Burial St-Joseph's Cemetery. The family will accept condolences at the church starting at 10:30 a.m. Arrangements entrusted to Rodrigue Montpetit & Fils Funeral Home, Huntingdon.

**CARD OF THANKS**

A special thank you to everyone who came to my retirement party and shared this special time with me and for contributing to the beautiful gift.  
Iris Waller Bisson

**CARD OF THANKS**

The family of the late Beryl (Hamilton) Greig wish to express our sincere gratitude and appreciation to relatives and friends for their kind expressions of sympathy, acts of kindness, and charitable donations. Special thanks to Valera Moore, Ruth Graham, Rev. Nitsch, and St. Paul's Choir and U.C.W. Your thoughtfulness will always be remembered.

Huntley Greig,  
Marilyn and Michael Curatolo  
Fred Greig  
David and Mary Greig

My thanks to Dr. Brissette and Emergency Staff of the Barrie Memorial, also the 9th floor of the Montreal General Hospital for their T.L.C. To family, friends and neighbors, my deep appreciation for all your thoughtfulness and kindnesses shown to me and my family during my recent heart surgery. Also visits, cards, phone calls and the support of your prayers, carried us through these difficult days.  
Bert Peddie

**IN MEMORIAM**

**BAXTER, Preston** - In loving memory of a dear husband, father and Grandpa who passed away June 13, 1993.

*Silently thought of every day,  
Sadly missed along life's way.  
Treasured memories keep him near,  
As time unfolds another year.*

Lydia & family

**ANNIVERSARY**

*Brent, I am a strong believer in "Love at first sight" because it happened to me. Honey, from the moment I first saw you, you took my breath away. Our first date on June 16, 1986 I fell hopelessly in love with you and I am proud to admit I am still hopelessly in love with you. Thank you for the happiest 11 years of my life, I'm looking forward to spending the rest of my life with you. My love grows strong and stronger with each passing day. Happy 11th Anniversary, Sweetheart.*

Your love,  
Celine

**Ormstown**

On Sunday morning, June 8, at the regular service at the Presbyterian Church, Religion in Life Badges were awarded to Catherine Kerr, Megan and McKenzie Hooker. They were presented by Eunice Godin, District Guide Commissioner and Pat Martin, Brownie Leader.

**Little Denmark**  
HEMMINGFORD, QUÉ.  
Flowers For All Occasions!  
1-800-363-1446  
(514) 247-2718

Best wishes to  
**Jack & Peggy Tannahill**  
on their  
**25th Wedding Anniversary**  
from your family & friends

**KELLY**  
Funeral Home  
19 LAKE ST.  
Pre-arrangement • Cremation • Gilles Serre, Owner  
Tel.: 264-5447 office • HUNTINGDON, QUÉ.

**Rodrigue**  
**Montpetit & Fils**  
Funeral Home  
Pre-arrangement • Cremation  
Jacques Montpetit, owner  
Tel.: 264-5331 • 170 Chateauguay, Huntingdon

**CAISSE POPULAIRE**  
**DESJARDINS**  
**HUNTINGDON**  
**36<sup>TH</sup> ANNUAL MEETING**  
WILL BE HELD  
**MONDAY, JULY 7, at 7:30 P.M.**  
AT THE  
**ST-JOSEPH PARISH HALL, YORK ST., HUNTINGDON**  
The financial reports will be given and there will be the election of directors  
**ALL MEMBERS WELCOME LUNCH WILL BE SERVED**



**St-Antoine Karate kids**

A total of 17 St-Antoine area youngsters received their Yellow Belts this spring under the tutelage of Louise Brisebois and Caroline Théorêt-Pringle. Shown here, left to right, are: Théoret-Pringle, Dominic Myre, Marie-Chantal Vincent, Valérie Bergevin, Christopher Ottoni, Julie Patenaude, André Lussier, Marjolaine Ouimet and instructor Brisebois. Other children enrolled were Elizabeth Ottoni, Mélanie Boileau, Patrick Dubois, Jean-Phillippe Chartrand, Richard Lussier, Karoline Beaudin, Sébastien Cossette, Mathieu Hébert, Marilyne Primeau, and MacKenzie Waller.

**CVR athletes top SSIAA track and field meet**

CVR cleaned up in three out of six Track and Field categories at the SSIAA Championships held May 21 and 21 in St. Lambert, to finish the season on top of the heap.

The championship came as a surprise to most, considering that this year's team was the smallest one CVR has ever entered. They edged out arch-rivals Richelieu Valley and Centennial Regional high schools, making the win that much sweeter.

Quality replaced quantity, with several athletes winning numerous events under head coach and former CVR track star Andrew Gilmour, who was assisted by teachers T. Marino, M. Brindle, R. Younie, M. Sauvé, N. Woods and M. Chow.

Kizzy Lopez was a triple gold-medal winner, taking the javelin, discus and shot put events at the juvenile level.

Strong individual performances also came from Steve Atkinson, who won first place in shot put, high jump and discus;

Adam Aspelund, first in pole vault; and Christina Caza who won the shot put.

Kevin McKell heaved the discus 34 meters to win the event, while team-mate Don Brossoit won the javelin throw. Matthew Angell soared 1.71 meters to win the juvenile high jump, and Jesse Roskies won the triple jump. Alexander Geukjian won the juvenile boys' 400 meters.

Jeremy Harvey won the midget boys' pole vault, and Sarah Brisebois won the 2000 meters and the 1200 meters.

Corey Faubert kept up family tradition in the hurdles, winning the bantam girls' event, while Adam Aspelund won the boys' hurdles.

Matthew Bryson won in the bantam boys' 150 meters.



CVR runners giving it their best shot at SSIAA meet.

(Photo: N. Woods)

— N. Woods

**Valley Girl Guides enjoy weekend camp**

Valley Girl Guides enjoyed a District Camp in Powerscourt during the weekend of May 24 and 25.

As, the weather cleared and warmed up, 160 girls from Sparks to Pathfinders learned camping skills; interacted with each other; played games and mostly, just enjoyed a weekend in the fresh air.

Many people helped

Nearly 55 leaders and many volunteers helped out with untiring supervision, sharing expertise in many areas, and giving the girls an opportunity to have fun. Yvette Harper was warmly thanked for coming and sharing with the girls her singing talent.

Six Pathfinders did their "Gold Camp" over the weekend as well: Crystal Todd, Robin Irving, Julia Kater, Marissa Bouchard, Tracey Massicotte and Natalie Collins.

Darleen Kerr-Sabetta, Quartermaster for the Sparks and Brownies, warmly thanked the parents who volunteered to come and help in the central kitchen: Barbara Jackson, Tammy Porter, Marion Sproule, Maureen Bahan, Conrad Marcotte, Norman Palmer, Debbie McCaig, Joyce Gamble, Lyne and Renee Sabetta.

— D. Kerr-Sabetta



The Pathfinders worked on their Gold Camp badge at Powerscourt.

(Photo: D. K-S)

**Ormstown**

Jean McEwen - 829-2704

**Sympathy**

We recently received word of the death of former local resident Mrs. Howard (Pearl Cooper) Forrester who passed away in the Lion's Gate Hospital, Vancouver, B.C. on May 7. She had celebrated her 100th birthday on February 28. We extend sympathy to her family and relatives.

**TOUGH TRACTORS**

**FOR ALL TYPES OF YARD WORK**

**0% interest for 24 months**  
**-4.9% for 36 months**

It only takes one test ride to discover the quality construction, reliable performance, and comfortable convenience built into every New Holland LS yard tractor. Choose the one that's right for your work:

- Model LS 25 - single-cylinder, air-cooled Kohler Command engine, 6-speed gear transmission, 12.5-hp
- Model LS 35 - single-cylinder, air-cooled Kohler Command engine, hydrostatic transmission, 15-hp
- Model LS 43 - two-cylinder, air-cooled Kohler Command engine, 6-speed gear transmission with 16-hp or hydrostatic drive with 17-hp
- Model LS 55 - two-cylinder, air-cooled Kohler Command engine, hydrostatic transmission and 19-hp

Stop in today and take a look at New Holland LS yard tractors. The perfect choice for all your yard work.

**LES ÉQUIPEMENTS BONENBERG inc.**

**NEW HOLLAND Credit Company** 43 Route 202, Huntingdon Téli.: (514) 264-6673

**GLEANER ADS GET RESULTS**

**HONDA ACCORD**  
*Special Edition*

**\$298\*** PER MONTH, 48-MONTH LEASE OR **4.8%\*\*** FINANCING

AIR CONDITIONING • CRUISE CONTROL • POWER WINDOWS, LOCKS AND MIRRORS • HIGH-PERFORMANCE CD PLAYER • 15-INCH MAG WHEELS • POWER SUNROOF • ANTI-LOCK BRAKING SYSTEM (ABS) • LEATHER-WRAPPED STEERING WHEEL • AUTOMATIC TRANSMISSION • WOOD TRIM CENTRE CONSOLE • DUAL AIRBAGS (SRS) • AND MUCH MORE ...

\* Limited time offer. Lease offered exclusively through Honda Canada Finance Inc. Offer applies to new '97 Accord Sedan SE (Model CD560V). Initial down payment \$2,000, or equivalent exchange. First monthly payment and security deposit of \$350 required. Limit \$5,000 km. Charge of 10 cents per kilometre in excess of limit. Freight charges and PDI \$350. Licence, insurance and taxes extra. \*\*1.9% financing for terms of 24 to 60 months on the purchase of any new '97 Honda Accord when delivered on or before June 30, 1997. Subject to credit approval. Details available at your Honda Dealer.

**The Wave**  
**HONDA** BUILT WITHOUT COMPROMISE.  
**Valleyfield**

**The largest Japanese Dealers in the region**

**Honda's Sales team**

**373-2924**  
Toll free: **1-888-373-2924**

Benoit Larin, president Valleyfield Honda; Pierre, General manager; Max, Sales manager; Geoff, Sales representative; Johanne, Commercial director; Yvon, Sales representative.

**2550 boul. Hébert, Valleyfield**

THE GLEANER — JUNE 11TH 1997 — 7



### School Choir Festival

Hemmingford School's choir, shown here singing a "Hippopotamus Medley", was just one of eight singing groups from Chateauguy Valley elementary schools to get together in Ormstown on the evening of May 22 for the annual Music Festival. Pupils from Valleyfield's Gault Institute, Huntingdon Academy, Franklin, Howick, Hemmingford and Ormstown were joined by choirs from two Chateauguy schools (Centennial Park and Mary Gardner) and Chateauguy folk singers Cari and Goran Petrovic and Glenna McConnell. Franklin School principal Lindsay Baker acted as MC for the evening, which ended with all the youngsters on stage for a couple of massed choir selections under the direction of Scott Auchinleck. Other directors and accompanists involved were Mary Aboud, Carolyn Kyle, Cari Petrovic, Cathy Dunn, Marlene Hornstein, Valerie Descombes, Gerry Gudzio and Nathalie Brault.

(Photo: J.T.)

### CVR Internet project wins U.S. award

A website project titled "Agriculture in Your Classroom," developed by seven Chateauguy Valley Regional High School students and a recent graduate, has won a North American computer-program competition.

The multi-media project to create a Canadian website for the use of elementary school children was awarded first place for a project aimed at non-agricultural audiences by the Agricultural Relations Council of Washington D.C..

Instrumental in creating the AITC website were: Erica Denison, a Dawson College graphic design student; CVR students Ray Reynolds, Stuart Thiel, David Thiel, Cindy Patterson, Jake Morrissey, Eric

Hortop, Gordon Denison; teacher Rick Laverly; and Hugh Maynard of the Quebec Farmers Association.

The award was announced during the recent high school graduation exercises.

Set up last summer by the QFA, which received financing from Industry Canada's SchoolNet Digital Collections Program, the website is a wealth of agricultural information to young Net surfers.

The database includes information on farm animals, seasonal cycles, what a typical day on a farm includes, and how food gets from a farm to a kitchen table.

The Agriculture in Your Classroom website may be accessed at [www.school-net.ca/collections/welcome.html](http://www.school-net.ca/collections/welcome.html).

### Franklin pupils' play to help Missing Children

Ten Franklin Elementary School students, the "Collage Group", are putting together a play dedicated to missing children.

Director Brandy Chubry, assistant Katie Welburn, Kalie Bernert, Yves Barrier, Suzanne Seguin, Eric Rowe, John Olaf Duchow, Fallow Senchey, Amanda Maither and Brittany Brooks had discussed kidnapping and after more research, they learned that many missing children in Canada (about 60 out of 100) are taken by a parent or other relative; nearly 4,000 are runaways, a small minority of whom return home on their own or

are found. Many others eventually end up on the street or in gangs.

The Collage Group decided to take their discussion one step farther by educating the public and making other children aware of how not to make themselves a statistic. Assisting the group are Vincent Ierfino, drama instructor, and Joanna Cardinal, music instructor.

The play will be performed for the public on June 18 at 7:30 p.m. in the school gymnasium; and on June 19 for the student body. Profits will be sent to the Missing Children's Network.

— D. Kerr Sabetta

### Bay of Fundy trip enlightens CVR class

"Half old, half new; half past, half present; half land, half water" is how CVR student Julia Kater describes St-Andrew's-by-the-Sea, N.B., where she and her Grade 9 Adventure classmates spent five days in May.

The main purpose of the trip was to study marine life in the Bay of Fundy, but other aspects of the town caught Kater's eye as well:

"Another feature (of St-Andrews) is the architecture. Some of the buildings on the 'main drag' are modern; others, like the town hall, are older stone buildings. A sea-front square in the heart of town overlooks a pier for fishing boats. Sitting on an old wooden bench, one can travel back in time more than a century to when this cobbled area served as a town square and outdoor seafood market."

Catherine Aikman reported on the scientific aspects of the trip, such as tides and life in the inter-tidal zone:

"Day-packs and rain gear were put on, and the class was divided in two. One group toured a local salt march, guided by local naturalist Jamie Steele and teacher Ms. Henrico.

"The other group went sea-kayaking. After a brief lesson in basic techniques, they ventured out into the bay.





Ready for adventure, S. Quinn, C. Borland, S. Tully and E. Stacey eye sea-kayaks before venturing out on the Bay of Fundy.

(Photo: P. Buchanan)


"After camping overnight at Passamaquoddy Park, the class went out on a fishing boat, dragging and sampling for plankton. Other activities included visiting an aquafarm, and learning about the inter-tidal zone.

"A tour of the Huntsman Marine Science Lab was followed by a visit to some traditional boat-builders in Black's Harbor."

On Friday May 23, the group climbed into their passenger vans for the 12-hour drive back to Ormstown, full of new knowledge of another part of Canada.

<b>SLAUGHTERING PACKAGE</b>  BEEF N/C PORK 15\$/head VEAL N/C LAMB 15\$/head		<b>BOUCHERIE VIAU INC.</b> QUALITY MEAT GUARANTEED WHOLESALE AND RETAIL	
		<b>1/2 BEEF</b> <b>1,99\$/lb</b> APRX. 300 lbs.	<b>BEEF LONG LOIN</b> APRX. 70 lbs. <b>3,99\$/lb</b>
<b>CUT &amp; WRAP PACKAGE</b>  BEEF 0.25\$/lb PORK 0.25\$/lb VEAL 0.25\$/lb LAMB 20\$/head  taxes extra	<b>1/2 PORK</b> <b>1,69\$/lb</b> APRX. 100 lbs.	<b>HIND QUARTER OF BEEF</b> <b>2,39\$/lb</b> APRX. 200 lbs.	<b>PORK LOIN</b> 15 lbs. <b>2,79\$/lb</b>
CUT & WRAP INCLUDED <b>SPECIALITIES</b> • MEAT FOR FREEZER • OLD FASHION SMOKED HAM <b>TEL.: 247-2130</b> COVEY HILL RD. HEMMINGFORD			

**• ORMSTOWN FAIR •**  
**JUNE 11-12-13-14-15**  
 WITH THE EXCITING  
**CAMPBELL AMUSEMENTS MIDWAY**  
 FEATURING THE SPECTACULAR  
 "GRAVITRON" AND "HIMALAYA"  
 PLUS "THE CARROUSEL", AND  
 "ZIPPER" THE "SCOOTER RIDE"  
 and brand new  
**GIANT GONDOLA WHEEL**  
 (8 STOREYS OF EXCITEMENT)  
 WITH FUN-FILLED "SAMBA BALLOON"  
 FOR THE YOUNG  
**PREVIEW NIGHT**  
**ON WEDNESDAY JUNE 11**  
**2 FOR 1 NIGHT**  
 2 PEOPLE RIDE FOR THE PRICE OF 1  
 FROM 6 P.M. UNTIL CLOSING  
 THIS YEAR AGAIN -  
 FRIDAY, JUNE 13 - ALL DAY !!!  
 PAY ONE PRICE DAY  
 Pay only \$18.00 and ride all the rides you want until closing!  
**RIDE ON!!! WITH**  
**CAMPBELL AMUSEMENTS**

  
**CHAMBRE DE COMMERCE DU QUÉBEC**  
**WANTED!! EMPLOYERS...**  
 The Chambre de Commerce du Quebec is actively seeking employers to hire students under the YOUNG CANADA WORKS in Both Official Languages Program.  
 Participation in this program means:  
 • Providing summer jobs  
 • Paying only 20% to 50% of salary costs  
 • Profiting from the expertise of students at the CEGEP or University level  
 Call the  
**CHAMBRE DE COMMERCE DU QUÉBEC**  
 today for details  
**(514) 844-9571 or 1-800-361-5019**

## Community news

### Huntingdon's Little Green Library gets support from many donors in community

Recent donations to Huntingdon's Little Green Library include:

Town of Huntingdon \$1,750, Banque de Montreal \$750, Huntingdon Craft and Recreation Center \$350, Municipality of Godmanchester \$300, Municipality of Elgin \$50, Club Optimiste \$50, Jessie Ryser Fund \$1500, Huntingdon United

Church Women \$300, Rotary Club \$300, Pathfinders \$27.50, Huntingdon W.I. memorial fund \$220.10, Irish Society \$25, Caisse Populaire de Huntingdon \$100.

#### Personal, memorial donations

Personal donations came from: Frances Rennie, Mr. and Mrs. Royce Ruddock and Jeanne Johnston.

Donations have been received in memory of the following:

Christena Caldwell and Grace Fleming: from Alison Berridge.

Marjorie Proudfoot: from Evelyn Richey, Jessie and Harold Sutton, Muriel Sloan.

Alma Picard: Gladys Taylor, Mr. and Mrs. Leo Curran, Lily McConville, Mr. and Mrs. Hartley Arthur, Meals on Wheels, Helen Stewart & Family, Betty Marshall, Mrs. Pearl Johnson, Myrtle Park, David and Joy Levers, George and Beverley Tannahill, Evelyn and James Robson, Connie Robson, Bob Morgan, Helen Shand, Marie-Paul Chabot, Lise and Ron Monier, Scott and Betty Robson, Little Green Library Volunteers, Mr. and Mrs. Ken Dunn, Mr. and Mrs. Bill Baird, Shirley Grant Stark, Royal Canadian Legion, Br. #81, John and Lorraine Hersey, Loretta Wood, Mr. and Mrs. Charles Swift, Mr. and Mrs. Jon Proudfoot, Mattie Hersey, Mildred McGee.

Dorothy Hawley: Lily McConville, Mr. and Mrs. Leo Curran, Mr. and Mrs. Hartley Arthur, Mr. and Mrs. Jon Proudfoot, Roberta Ruddock and Harriet French, Mr. and Mrs. Roland Greenbank, Little Green Library Volunteers, Madge

Smellie, Dr. and Mrs. Kenneth Cameron, Royal Canadian Legion, Br. #81, U.C.W. Unit 8, CIBC staff, Mr. and Mrs. Bill Goodall, Grand Slam Evening Bridge Club.

Shirley Taylor: Mr. and Mrs. Michael Crossing.

Dr. E.C. (Tim) McCoy: Lily McCoville, Mr. and Mrs. Jim McCoy.

Violet McClatchie: the Carmen Stark family.

Madeline Coffey and Mrs. Yvonne Bergevin: Madge Smellie.

Mr. and Mrs. C. Hookey: Mr. and Mrs. Michael Crossing.

Lawrence Carrigan: André Leduc, Mr. and Mrs. Hartley Arthur, Mr. and Mrs. Gordon Duke., Mr. and Mrs. Lawrence Ouimet and Terry.

Germaine Gibeault: Mr. and Mrs. André Gibeault.

Mervyn Graham: Mr. and Mrs. Maurice Smith, Harold Dineen, Shirley Smith.

Min. Ebbett: Huntingdon County Hospital Social Committee.

Vincent O'Connor: Doreen, Jean, John and family.

Rose Dear: From a friend.

— Ola Proudfoot

### New library seeking English-language books

Franklin and St-Antoine residents now have their own community library, located in the annex to the presbytery of the St-Antoine-Abbé Catholic Church.

More than 30 volunteers spent the winter transforming the building, cataloguing hundreds of donated volumes and coding more than 6,000 French and English books into a computerized system.

Donations are always welcome, and more books in English are especially needed, according to the library committee. Many of the books were received from Ottawa's National Library.

#### Open House

During an Open House on May 18, more than 100 people visited the new facility, the Lucien D'Amour library, named after a long-serving churchwar-

den. Some 150 people are members of the library.

Parish priest Claude Marier proposed a library project in 1996, the year designated to counter International Poverty. His efforts were aided by former judge and resident Robert Sauvé. Local businesses donated materials, and MNA André Chenail helped financially. Franklin artist Brent Harrison is designing a sign for the library.

#### Hours

The library is open to the public on Sundays from 11 a.m. to 1 p.m.; on Wednesdays from 7 to 9 p.m.

Area residents may join the library by paying a small membership fee per household. (V.F.)

POLL-BY-POLL RESULTS FEDERAL ELECTION, JUNE 2, 1997 BEAUHARNOIS-SALABERRY						
Poll	Location	PC	Lib.	BQ	NDP	Ref.
1-63	Grande-Île, Bellefleur, and Valleyfield	4444	4308	7091	157	833
64-79	St-Timothée	1116	1061	2156	45	212
80-103	Melocheville, Beauharnois, Maple Grove	1509	1388	3097	80	334
104	St-Barbe	100	88	145	2	12
105	"	98	83	178	1	17
106	St-Anicet	65	147	92	2	11
107	"	93	95	112	5	12
108	"	42	61	52	1	3
109	Godmanchester	61	152	55	1	6
110	"	76	161	50	1	2
111	Huntingdon	65	111	40	2	4
112	"	76	110	44	5	11
113	"	52	106	37	6	5
114	"	90	159	45	3	2
115	"	35	108	24	3	1
116	"	41	120	18	6	5
117	Cazaville	54	134	101	6	18
118	St-Regis	1	-	-	-	-
119	Dundee	44	95	49	3	3
120	Cazaville	60	93	83	2	8
121	Godmanchester	60	138	29	6	2
122	Elgin	62	143	22	13	5
123	"	91	136	18	3	1
124	Hinchinbrooke	102	238	28	5	1
125	"	60	132	118	13	7
126	"	94	164	21	10	2
127-9	St-Stanislas	241	241	330	13	40
130-2	St-Louis-de-G.	208	243	280	4	30
133-4	St-Etienne	110	98	220	0	25
135	St-Malachie	66	197	37	5	5
136	"	56	94	53	5	6
137	Ormstown	47	117	31	4	3
138	"	61	129	72	2	5
139	"	66	135	88	4	13
140	St-Malachie	88	126	114	4	13
141	"	59	117	62	6	6
142	St-Antoine	96	99	66	5	1
143	"	97	106	119	3	10
144	"	46	86	116	1	10
145-6	St-Paul-de-Chat.	81	111	245	10	23
147-50	St-Martine	244	391	615	14	75
151	St-Paul-de-Chat.	61	61	81	1	2
152-3	St-Urbain	142	187	264	7	27
154	Très-St-Sacrem.	38	132	46	2	5
155	Howick	60	202	79	11	12
156	Très-St-Sacrem.	57	117	36	9	4
157	"	51	172	41	4	2
158-9	St-Jean-Chrys.	89	184	219	12	22
160-1	St-Chrysostome	110	113	176	5	13
162	St-Jean-Chrys.	41	77	122	1	7
163-5	St-Clotilde	132	218	355	17	28
166	Hemmingford	57	166	56	3	5
167	Havelock	39	106	83	5	6
168	"	46	113	58	3	2
169	Hemmingford	71	201	56	12	4
170	"	54	144	21	5	3
171	"	32	104	10	0	0
172	"	62	179	24	4	1
173	St-Cyprien	46	58	76	1	6
174-80	Napierville	429	522	500	16	73
181-5	Sherrington	263	407	414	17	47
186	St-Cyprien	64	63	75	5	12
187	St-Bernard	49	61	64	6	8
188	"	55	93	86	5	14
189	"	46	162	85	3	4
TOTAL		13,155	17,216	20,440	651	

# Deere Season Savings!

- Best buy
- Best resale price

## New riding lawn mowers

Model STX 38  
5 speed

**2549\$**

Until June 30



**John Deere Lawn Mower 14 pz**  
Optional mulching kit available

For only **440\$**

Until June 30



### Lawn & Garden Tractors

- John Deere Frontal F-525 +48" like new hydro
- John Deere frontal F.q15 + 50" diesel, 3 cylindres hydro
- John Deere 208 + 38" (antique bargain)
- John Deere 165 + 38" + bagging system hydro
- John Deere 185 + 38" 17 h.p. Kawasaki hydro
- John Deere 180 + 38" 17 h.p. Kawasaki 5 speed
- John Deere Gator 4x6 like new 18 h.p.
- John Deere 626 5 wheels very good shape
- Craftman (Sears) 18 h.p. + 42" kohler motor like new
- Wheel Horse (Toro) hydro + 38" Kawasaki 12 h.p.

**ÉQUIPEMENTS Aganier**

1325 St-Jean-Baptiste, Ste-Martine, Québec J0S 1V0  
427-2118 • 827-2646  
Mtl.: 454-2118

## Local C of C reports successful year

The Haut-St-Laurent has a rich history which reflects three cultures — Iroquois, French and English — but few people outside the area know this.

Making the region more popular as a tourist attraction should be a priority for local businesspeople, according to René Derome, president of the St-Anicet and Haut-St-Laurent Chamber of Commerce.

"Go to Montreal and ask passersby if they know where Huntingdon, Ste-Barbe or Ormstown is, and the response likely will be one of puzzlement," Derome told about 90 people attending the Chamber's annual general meeting May 21.

Derome sees two obvious ways to publicize the region: creating cycling paths on the former CN railway lines and producing an Internet home page geared to potential visitors.

Locally, Chamber members are planning fundraisers to promote the Droulers' archaeological site. A bingo, a casino and supper are among events scheduled.

The Chamber has turned around a \$7,520 deficit in 1996 to end its fiscal year

on April 30 with a \$1,690 surplus. Membership rose from 50 to 75.

(H.T./tr.V.F.)

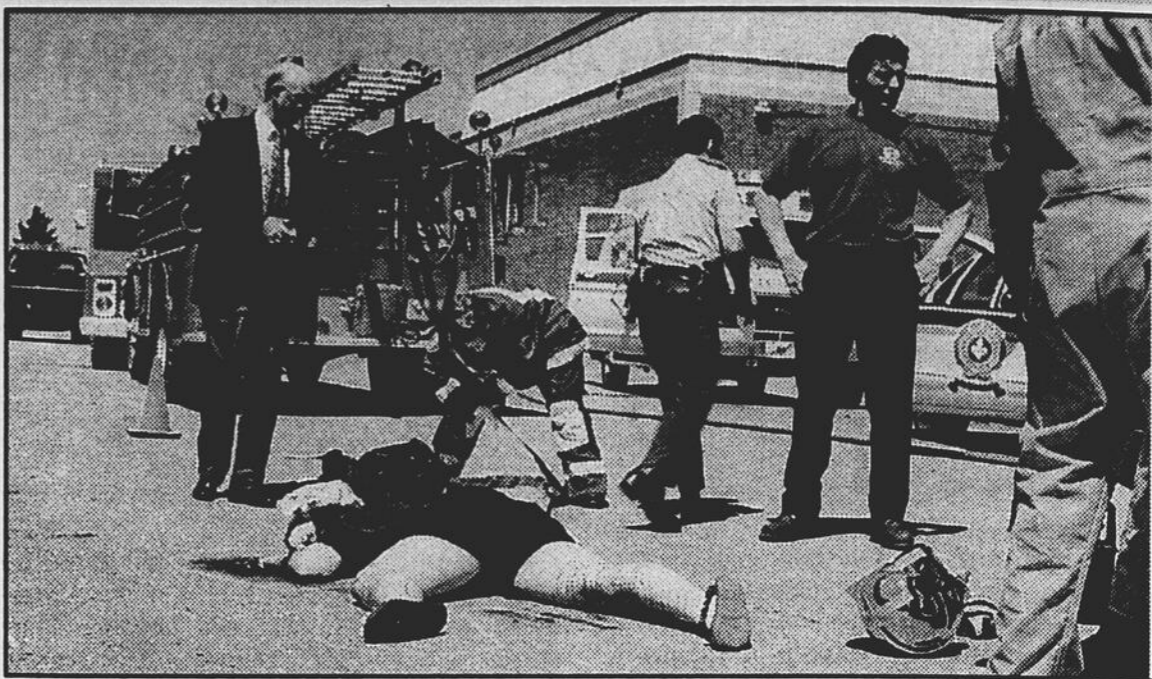
### Athelstan

Diane Farquhar - 264-3690

On Saturday, May 24, the Athelstan Ladies' Aid held a fund-raiser in their church basement. The bake and rummage sale, was a great success.

Tables were laden with home-baked food, and there was a wide assortment of clothing, collectibles, handicrafts, toys, dishes and lots of "fun things" for children to buy. A drawing was held for five prizes. Winners were:

First prize (a hand-made afghan) was won by Phyllis Baird; second prize (fruit basket) Brian McLean; third (wine and cheese basket) Shirley O'Connor; fourth (china cup and saucer) Adele Vallee; fifth (clothes hanger and drawer liner) Diane Farquhar.



### Almost the real thing . . .

Chateauguay Valley Regional High School's graduating class was shown a sobering, realistic simulation of an accident scene, to where firemen, ambulance medics, police and the coroner are called to, sometimes to rescue victims, other times to recover dead bodies. Organized by CVR teacher Roy Younie in collaboration with other staff members, the May 28 session was intended to sensitize young drivers to the perils of reckless driving, speeding, and driving while impaired. Students acted the roles of a fatality, trapped victim and drunk driver.

(Photo: V.F.)

**Make your garage sale a sure hit!**

<p><b>GARAGE SALE</b> Sat. &amp; Sun., June 14 &amp; 15 9 a.m. - 5 p.m. 24 Pilon St., H'don Good variety of items</p>	<p><b>GARAGE SALE</b> Saturday &amp; Sunday, June 13-14, 10 a.m. - 4 p.m. 2228 Athelstan Rd. House sold Selling household furniture, appliances, furnishings, etc. etc.</p>
<p><b>SUPER GARAGE SALE</b> Furniture, hutch, dishes, Alfred Meakin, Ainsley, blown glass, crystal, golf clubs. Fri. &amp; Sat. June 13-14 9 a.m. to 5 p.m. 496 ch. Rivière des Fèves Nord St-Urbain - tel. 427-3671</p>	<p><b>GARAGE SALE</b> SATURDAY JUNE 14, 9:30 a.m. - 7 p.m. 6 Dorea St. Franklin (Near U.S. border, off route 209)</p>

## How does your garden grow?

by Hannah Ridolfi of the CV Garden Club

**SAVING THE SHRINKING VIOLET Part II**

Early spring is the best time to transplant wild woodland plants. They should be carefully dug up, surrounded with as much earth as possible, kept moist and exposed as little as possible to air.

A suitable site, augmented with appropriate soil well-laced with humus, should be prepared in advance. Replanting should take place as quickly as possible, preferably on a cloudy day so the sun will not dry out the plants. A mulch of leaves or pine needles would help to protect the transplants.

Woodland plants grow under a canopy of deciduous trees or evergreens, allowing us to identify the kind of soil in which they will thrive.

The following list identifies some of the hardier perennial woodland plants which stand a good chance of survival after transplanting.

Blooming from late March to May, in order of appearance:

**Bloodroot (*Sanguinaria canadensis*):** sun to semi-shade; under deciduous trees in rich, soil. Mulch over winter.

**Round-lobed hepatica (*H. Americana*):** sun to full shade; under deciduous trees, acidic soil; spread by division in fall.

**Spring Beauty (*Claytonia virginica*):** sun to full shade; well-drained moist soil; under deciduous trees.

**Wild Ginger (*Asarum canadensis*):** Partial to full shade, good ground cover.

**Trout Lily (*Erythronium americanum*):** Open sun to shade; needs well-drained humus.

Some later arrivals, from mid-April to May:

**Dutchman's Breeches, (*Dicentra cucullaria*):** Sun to full shade, in rich (Ph 6-8) moist soil.

**White Trillium (*T. grandiflorum*):** In beech and maple forests. Transplant only after blooming.

**Squirrel Corn (*Dicentra canadensis*):** Needs are similar to *d. cucullaria*.

**Northern Truck Pullers Association**

## TRUCK PULL

Saturday, June 28, 1997, 6 p.m.  
at Huntingdon Fairgrounds  
Sponsored by Huntingdon  
Agricultural Society Div. A.

Info: Hugh 264-3117 or  
Gary 264-4862

**BOMBAY FIRE & RESCUE DEPT.**

## ANNUAL FATHER'S DAY CHICKEN B.B.Q. & FIELD DAY

Sunday, June 15, 1997

CHICKEN B.B.Q. WITH ALL THE TRIMMINGS  
Parade at 10:30 a.m.  
Band "New Arrival" from 1 to 5 p.m.  
Games, flea market, legal beverages

### Therapeutic riding project described at Hemmingford W.I.

Hemmingford Women's Institute met May 7 at the Anglican Church in Hemmingford.

Special guest Patricia McGill of the Lucky Harvest Project (equine-assisted rehabilitation) gave an informative presentation.

Ina Clelland displayed some lap-ropes, premie bonnets, puppets and squares knitted by members. Over 2,000 squares have been knitted in the last year, which was the goal.

Money was sent to Manitoba for flood relief.

A new member Marilyn Addler, was welcomed to the group.

Gloria Cookman was presented with a 25-year pin for her service. A beautiful lap-robe was presented to Cara Cookman.

— G. Heffernan

## PROFESSIONAL DIRECTORY

**MARIO DUMAS**  
Chartered Accountant  
10 Delage St., Ormstown  
Tel.: 829-3466

*Agence de garde en milieu familial*  
16A Prince St.  
Huntingdon  
Tel.: 264-9766  
Places available for your children  
Renée Guernon  
director

**R. ALEXANDER ROSS**  
Chartered Accountant  
692 ROUTE 219,  
HEMMINGFORD, QC  
247-3223

**SYLVIE DUQUETTE**  
NOTARY  
TEL.: 264-5382  
29 KING ST., HUNTINGDON

*Ariane Travel*  
829-3882  
Les Galeries d'Ormstown  
QUEBEC PERMIT HOLDER

**PILON, MENARD & PILON**  
NOTARIES  
CLAUDE PILON  
CLAUDE MENARD  
DOLORES PILON  
62 Chateauguay St., HUNTINGDON  
Tel.: 264-5336

HOWICK OFFICE (Town Hall)  
Every Thursday p.m.  
Other days by appointment

**JULIE OUMET**  
LAWYER  
LEGAL AID ACCEPTED  
107 Lake St., Huntingdon  
264-8232

*Crête et Pilon, c.c.a.*  
FINANCIAL STATEMENTS  
• ESTATE PLANNING  
• INCOME TAX RETURNS  
264-8907  
107 LAKE ST., HUNTINGDON

**PIERRE L. CARON**  
NOTARY  
565 BARR ST.,  
HEMMINGFORD  
Tel.: 247-2847  
Montreal (Collect)  
TEL.: 844-7755  
Saturdays in Hemmingford

**RENÉ DULUDE**  
FORESTRY ENGINEER  
1287 GORE ROAD  
HUNTINGDON  
TEL.: 264-8137

Sullivan et Patenaude  
Arpentiers-géomètres  
Assignés de la record of  
A.W. Sullivan and L.A. Sullivan  
Jacques Patenaude, A.G.  
50 JACQUES CARTIER  
VALLEYFIELD (Qc) J6T 4R3  
TEL.: (514)373-5021  
FAX: (514) 373-9429

**Lecompte, Boisvenue Daoust et Associés**  
Chartered Accountants  
57 Victoria, Valleyfield  
Québec, J6T 1A1  
Tel.: (514) 373-9993  
1-800-363-5382

**HENRI LEMYRE**

800 NOTRE DAME  
ST-REM, QUÉ.  
JUL 2L0  
Tel.: 990-8868, toll free  
HEMMINGFORD OFFICE  
TOWN HALL, FRONTIERE ST.  
THURSDAY ONLY 9:30 TO 9:00 P.M.  
Tel.: 247-3310

**Dr. André Besner**

OPTOMETRIST  
EYE CHECK UP  
GLASSES  
BUSINESS HOURS  
Wednesday: 10 a.m. to 8 p.m.  
Thursday: 9 a.m. to 5 p.m.  
Friday: 9 a.m. to 5 p.m.  
9 CHURCH ST.  
BY APPOINTMENT  
TEL.: 264-3705, 373-7224

IMMEUBLES  
**McKINNON**  
REALTIES(CANADA) INC.  
CONRAD PRIEST, F.R.I. BROKER  
447 FRONTIERE  
HEMMINGFORD  
TEL.: 247-2704

**TO RENT - 264-5364**

# CVR grads had fun in school, now are ready for larger world

**Valerie Furcall**  
THE GLEANER

CVR's 30th graduating class has "taken hold of life for what it has offered, has had fun along the way, and soon will be influencing the country in which we live," said class valedictorian Christopher Rember.

Proud family members, friends, CVR staff and special guests watched as 142 graduates received their diplomas June 1. Some 22 graduates with honor standing were welcomed into the Cum Laude Society (10 of whom received CVR Educational Scholarship and bursaries) while another 23 students were recipients of 31 prizes for achievement in individual subjects.

David Thiel received the Reeves Scholarship and Birks Silver Medal for highest academic standing, the Governor General's Medal and two individual subject prizes.

Amanda Carrigan received the Birks Bronze Medal for second-highest academic standing, the Somerville Bursary and one subject prize.

Yvonne Blonde won the National Book Award given by the University of Toronto. (The award is given to students who best meet the criteria of superior academic performance; original and creative thought, and exceptional achievement in a broad context.) She also won the "Spirit of CVR" award, two awards for contribution to school life, and five subject prizes.

Principal Patricia Dagg told graduates to "be enthusiastic, in fact, be passionate about what you choose to do in the years to come, and you will be almost guaranteed to have a tremendously happy and productive existence."

"Don't waste time. Get on with living life to the fullest. ... Remember to be honest, kind, tolerant and compassionate with the people in your life," she added.

**Valedictory**

"We have memories, made friends for life and left our marks on CVR, some more obvious than others. We, the class of 1997, are a good-natured group, with plenty of pranksters, however, we have always kept our academic perspective in order," Christopher Rember said in his valedictory..

"Behind every one of us, has been someone who has been a source of encouragement and a fountain of inspiration," he added.

Some 70 graduates have completed five years in the French Immersion program (44 of whom also received certificates in Technology), while 18 students accomplished both.

**Honor Roll**

CVR Educational Foundation Scholarships were given to Cum Laude Society students Dolores St. Amant-Cardin, Yvonne Blonde, Anne Brisebois, Samantha Burton, Amanda Carrigan, Eric Hortop, Christopher Rember, Ray Reynolds, Shona Steele and David Thiel.

Others attaining Honor standing were Alyssia Dauphinais, Melissa Downing, Alexander Geukjian, James Greenhalgh, Christopher Hadlock, Michael Harrison, Peggy Hue, Emily Ireland, Erik Perrier, Sara Sutherland, Stuart Thiel and Jennifer Templeton.

**School Life awards**

Grade 10 student Stephanie Maynard won the Lionel Upton Memorial Award for outstanding contribution to school life.

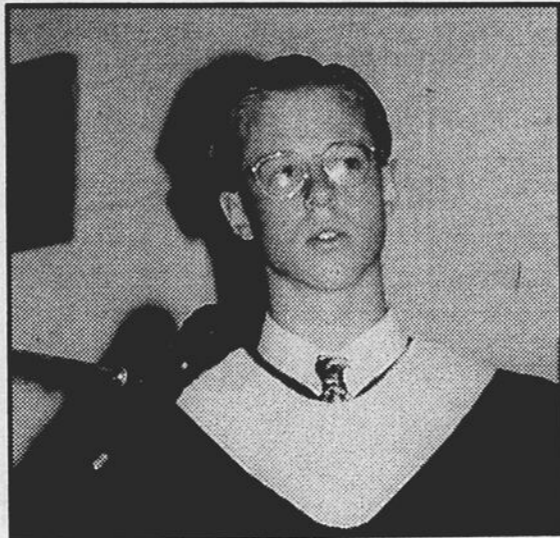
Samatha Burton and Rosalie Antonopoulos received the Spirit '96 Award for contribution to the school's yearbook.

Jesse Roskies and Yvonne Blonde received awards for Student Union contributions to school life.

Tamara Faubert and Yvonne Blonde received Jostens watches for exemplary contribution to school life.

**Subject prizes**

John C. Murray Prize in English: Yvonne



**CVR Valedictorian Chris Rember.**  
(Photo: V.F.)

Blonde.  
Miss M. J. Roy Memorial Prize in English: Eric Hortop.

Marion E. Brown Prize in English: Christopher Rember.

James Clark Memorial Prize in English: Kevin Sundborg.

H. Leslie Rennie Memorial Prize in Canadian History (in English): William Fennell.

Canadian History (in French): Samantha Burton.

Patricia Cavanagh Memorial Prize in Economics (in English): Emily Ireland.

Patricia Cavanagh Memorial Prize in Economics (in French): Yvonne Blonde.

McCrimmon Prize in Music: Yvonne Blonde.

Senior Art Prize: Alyssia Dauphinais.

Drama Prize: Michael Fournier.

Moral and Religious Education Prize: Mhari MacDonald.

Catholic Religious Instruction Prize: Yvonne Blonde.

Immersion French Prize: Dolores St. Amant-Cardin.

Regular French Prize: Vanessa Angell.

Prize for highest achievement in the I.P.L. Program: Christopher Wallace.

Mathematics 536 Prize: David Thiel.

Mathematics 574 Prize: Amanda Farquhar.

Dr. Brian Hooker Memorial Prize in Biology: Yvonne Blonde.

Bruce Adams Memorial Prize in Chemistry: Amanda Carrigan.

Physics Prize: David Thiel.

Psychology Prize: Ray Reynolds.

Environmental Science Prize: Mhari MacDonald.

Science 416 Prize: April Patenaude.

Physical Education 532 Prizes: Kizzy Lopez-Francoise and Kristopher McFarlane.

Accounting and Personal Money Management Prize: Christina Solarik.

Law Prize: Vibeke Dalsgaard-Pederson.

Word Processing Prize: Layla Marchand.

Auto Mechanics Prize: Ricky Robert.

Basil Hatcher Memorial Prize in Technology: Ricky Robert.

**GRADUATES**

Ahuactzin, Juan; Angell, Vanessa; Antonopoulos, Rosalie; Babanicos, Asterios; Baier, Chanta; Beaudry, Benoit; Bennett, Karen; Besner, Martin; Bigras, Tammy; Blair, Mark; Blonde, Yvonne; Bouchard, Larry; Brisebois, Anne.

Brooks, Elizabeth; Brossoit, Donny; Brown, Daniel; Brown, Ward; Buchanan, Lisa; Burton, Samantha; Carrigan, Amanda; Cartier, Natalie; Cartier-Murdoch, Charles; Champagne, Candy; Collins, Jennifer; Cortese, Chera; Cullen, Lori.

Curran, Matthew; Dalsgaard-Pedersen, Vibeke; Daoust, Jordan; Dauphinais, Alyssia; Dear, Derek; Decaen, Brian; Downing, Melissa; Duffney, Nancy; Duteau, Tina; Farquhar, Amanda; Farquhar, Tanya; Faubert, Tamara; Fennell, William; Finlayson, Craig; Forget, Jason; Fortier, Carine; Fournier, Michael.

Geukjian, Alexander; Greenhalgh, James; Hadlock, Christopher; Harrison, Michael; Healey, Jennifer; Henderson, Angus; Hodgson, Francis; Hope, Mitchell; Hortop, Eric; Houle, Stephanie; Hua, Peggy; Hurteau, Daniel; Hutchings, Stacey; Ireland, Emily.

Irving, Beth; Irving, Jamie; Jackson, Joey; Kingsbury, Camilla; L'Ecuyer, Marie; Laliberte, Marc; Larocque, Charles; Larocque,

Kenneth; Lauzon, Sarah-Jean; Leblanc, Amanda; Legault, Casey; Legault, Jason; Leger, Welby; Leroux, Guy; Leslie, Justin; Linstead, Curtis; Longtin, Nathalie; Lopez-Francoise, Kizzy; Lussier, Ricky; MacDonald, Mhari; MacFarlane, Elgin; MacIsaac, Lisa;

Malboeuf, Tracy; Manassis, Tara; Marchand, Layla; McAdam, Charlotte; McAdam, Debra; McColm, Darren; McFarlane, Kristopher; McGimpsey, Robert; McNaughton, Dawn; Miller, Sabrina; Moore, Genette; Moore, Russell; Morrissey, Jake.

Munro, Christine; O'Neil, Jonathan; Orr, Mac; Parent, Lisa; Parisien, Kimberly; Patenaude, Amanda; Patenaude, April; Patenaude-Hebert, Gus; Patterson, Cindy; Perrier, Erik; Poirier, Chantal; Primeau, Joanne.

Rankin, Shawn; Rember, Christopher; Rember, Timothy; Renaud, Marc; Rennie, Courtney; Reynolds, Randy; Reynolds, Ray; Robert, Ricky; Robertson, Marcy; Rodrigue, Mathieu; Rosenbaum, Erika; Roskies, Jesse; Roy, Jeremie; Ryan, Kelly; Schryvershol, Corey.

Schuster, Ryan; Shearer, Cory; Solarik, Cristina; Soly, Karyn; St-Amant-Cardin, Dolores; St-Cyr, Sandra; Steele, Shona; Stockbauer, Peter; Sundborg, Kevin; Sutherland, Sara; Tannahill, Bryan; Templeton, Jennifer; Thiel, David; Thiel, Stuart.

Tong, Nga Man; Trepanier, Annie; Turbide-Gibbons, Kerry; Vaincourt, Juanita; Vallee, Natalie; Wallace, Christopher; Wallace, Mark; Williams, Julie; Winter, Adrienne.

## Ross Hawkins Inc.

645 Route 219, Hemmingford  
GM Dealer

New and used vehicles and long term leasing

OUR SERVICE DEPARTMENT OFFERS:  
(FREE ESTIMATE)

Electronic four wheel alignment	General Motors trained technicians	Total line up of General Motors recommended service tools.
Complete engine & transmission overhaul	Genuine GM parts	Including electronic diagnostic equipment
Rustproofing		

All this for only:

<div style="background-color: black; color: white; padding: 10px; font-size: 24px; font-weight: bold;">\$44.</div> <div style="font-size: 18px; font-weight: bold;">/hour</div> <div style="font-size: 12px;">(mechanic)</div>	<div style="background-color: black; color: white; padding: 10px; font-size: 24px; font-weight: bold;">\$34.</div> <div style="font-size: 18px; font-weight: bold;">/hour</div>
--	---

Tel.: (514) 247-2781, 247-2763 • Fax: 247-3135

## Super Special!

SAVE

40%

on all wooden doors

Fully bilingual service

See your dream kitchen on our computer screen before the work starts.

377-4848

Visit our showroom at 399 Larocque road Valleyfield (Next to Michel Cadieux)

For all your remodel needs contact me and it will be a pleasure for me to help you out.

Daniel Savard

Les Cuisines Daniel Savard 1979

31 YORK HUNTINGDON

DENTAL CENTRE

Dr René Brisebois  
Dr Benoit Ménard  
Dr Jean-Michel Daoust

264-3811

PUBLIC LAND SURVEYOR

Pierre Meilleur a.g.  
Pascal Viger a.g.

264-3090

# CLASSIFIED ADS

FOR RESULTS  
CALL 264-5364

DEADLINE  
MONDAY  
12:00 NOON

**\$8** TAXES INCLUDED

**FRENCH & ENGLISH**  
**\$12** TAXES INCLUDED

FOR 15 WORDS OR LESS  
PAYABLE IN ADVANCE

CASH or CHEQUE



## FOR SALE

**ANYONE** interested in Graham's Original Construction Manual, 90 pages, Imperial measure. Tel.: Ivan M. Graham 264-3416. (X)

**NATURAL Growing factors** - Improves soil vitality, germination and crop. For app. call 829-2972 (Y)

**CANOE** - new 15-1/2 ft. fiberglass cedar strip c/w paddles also large propane heater with glass panel front. Tel.: 264-2629. (X)

**FARM equipment:** Int. baler; Int. rake w/rubber teeth; manure spreader; hay conveyor; manual stooker. Guy Goudreau, 452-4760. (Z)

**FUTURE steel buildings.** Durable, Dependable, Pre-engineered, All-Steel Structures. Custom made to suit your needs and requirements. Factory Direct affordable prices. Call 1-800-668-8653 ext. 616 for free brochure. (X)

**50 BALES** of straw. Tel.: 829-2129. (X)

**TWO kicker bale wagons.** Tel.: 1-514-827-2410. (X)

**ANTIQUES:** oak Lion's paw table, roll-top desk, curved glass china cabinet, pine corner cupboard, armoire, table, walnut bookcase, Grandfather clock. Tel.: 829-2059. (Y)

**LEXUS LS 400** black '91 mint condition, 1 driver, 77,000 km, \$27,000, must see 247-2229. (X)

**1984 YAMAHA FJ 600** Motorcycle \$1400.00 Tel.: 829-3271. (X)

**ALLIED hay conveyor,** 91 ft. long with motor. Tel.: 264-9105. (X)

**STABLE cleaner** 75 ft. chute, chain and transmission. Tel.: 264-9105. (X)

**MF #35, diesel,** power steering, rebuilt motor, new tires, \$4500.; Votex PT3 rotary orchard mower, 10 ft. with wheel, \$3000.; Kinkelder mist sprayer, good condition, \$1250.; 4 chrome GM rally wheels, for 88 up 1/2 ton pick-up \$450. Tel.: 247-2645. (X)

**COMPTUER 486/66** fully loaded, 16 meg., 33.6 fax modem, 8X CD, SVGA, 1.2 HD. Tel.: 825-0778. (X)

## FOR SALE

**UPRIGHT piano,** good tone, Tel.: 371-6933 after 8:00 p.m. (X)

**6 NICE cross-bred beef heifers** now for \$650. or bred A.I. to Red Angus bull for \$750. Tel.: 264-4665. (X)

**COMPLETE household** of goods, excellent prices, reason: moving. Tel.: 829-3722 (X)

## PROPERTY FOR SALE

**COTTAGE on St. Lawrence River,** Hopkins Point, Dundee, Quebec, 3 bedrooms, fully furnished. Tel.: 518-358-4337. (X)

**35 YORK,** Huntingdon, large lot, 2 apartments, price reduced to \$30,000. Tel.: 371-6933, after 8:00 p.m. (X)

**HOUSE in mint condition,** completely renovated, 4 bedrooms, 2 fireplaces, 2 acres on Trout River, many extras. Tel.: 264-4274. (X)

**DUNDEE: Brick bungalow,** 3 bedrooms, detached garage, magnificent view of Adirondack Mountains. Near U.S. border - lots of potential. Tel.: 264-9201. (06)

## FOR SALE OR TO RENT

**4 BEDROOM house,** beside water in Dundee. Tel.: 264-9154. (Z)

## TO RENT

**HUNTINGDON, 3-1/2 apartment,** available immediately, \$265. month. Tel.: 373-9620 or 264-5781. (05)

**ST-ANTOINE-ABBE: 4-1/2 and 2-1/2 apartments** in the village centre, sound-proofed, water treatment, storage space, parking. Tel.: 827-2374, preferably after 6:00 p.m. (Y)

**FOR seniors,** or semi-retired persons, 4-1/2, \$390; 3-1/2, \$350. 5 Wellington, Huntingdon. Tel.: 264-5336. (03)

**HUNTINGDON, commercial space** on Chateauguay St., available immediately, \$400. month including service taxes. Tel.: 264-4781. (03)

## TO RENT

**LOVELY 4-1/2 room apartment,** electric heating, washer-dryer installation, paved parking, storage space. Ideal for quiet couple. Located at 84 Prince. Available July 1. Tel.: 264-6098. (04)

**HUNTINGDON, 3-1/2 apartment,** available July 1, \$265. month. Tel.: 373-9620 or 264-5781. (05)

**STE-MARTINE, former agricultural school** renovated in magnificent apartments 3-1/2, 4-1/2 with elevator and alarm system. Enchanting setting with view of the river. Available immediately. Tel.: 826-3401, 826-4575. (Z)

**ORMSTOWN, 4-1/2,** 1508 Jamestown, Available July 1. Tel.: 829-3312. (Z)

**HUNTINGDON: large one bedroom** upstairs apartment, centrally located. Washer, dryer, hookup. Heat and lights included \$375. per month. Days 264-0297, evenings 264-3165. (X)

**APARTMENT 3-1/2** with laundry room, your own backyard, well located, available now. Tel.: 264-5922. (Y)

**HUNTINGDON, 34 Prince,** large 3-1/2. Tel.: 373-2191, days; 264-4705, evenings. (06)

**ORMSTOWN: Beautiful store** 2,000 sq. ft. up to 4,000 sq. ft., excellent opportunity, low rent. Tel.: Gregoire 487-7132 or Soucy 829-2567. (A-1)

**4-1/2 APARTMENT, 4A Fairview,** stove, refrigerator, washer, dryer included. Tel.: 264-9644. (X)

**3-1/2 AVAILABLE July 1,** 49C York, Huntingdon. Tel.: 264-6256. (X)

## WANTED

**LUCKY Harvest** desperately needs day donations. 10% protein. Charitable income tax receipts issued. Tel.: 264-6861, leave message. (X)

## WANTED TO BUY

**SMALL farm tractors,** any condition, running or not. Cash paid. Sylvain Yelle, Massena, N.Y. Tel.: 315-764-5126 or 322-2075, anytime. (S-1)

## WANTED TO BUY

**BUYING antiques,** complete and incomplete sets of sterling silver flatware, jewellery, china, figurines, napkin rings, Royal Doulton, Moorcroft, Hummels, Lalique, art glass, silver plate. 1-800-267-2732. (X)

**ANTIQUE wooden furniture** in need of repair. Broken or missing parts O.K. The older the better. Tel.: Tom Hamilton, 829-2059. (A-1)

## SERVICES

**TREE SERVICE** experience in felling, trimming and pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522 or 264-0254. (03)

**REPAIR of: TVs, videos, sound systems, CD players, CBs, car radios, microwave ovens.** Experienced technician: Roger Seguin, 829-3936. (02)

**LANDSCAPING with a personalized touch,** professional gardener specialized in consultation, plans and sketches. Tel.: (514) 377-4883. (04)

**ENJOY this summer on a new sundeck** - custom builders and renovators. Call Brent or Cindy 264-5752. (Y)

## ANTIQUES

**WANTED to buy antiques** of all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557. (I-1)

## TO GIVE AWAY

**FREE to good home** - adorable, active, healthy, clean kittens, 10 weeks. Tel.: 247-3220. (X)


## FOUND

**1 YOUNG mixed hunting dog, male.** Found near Gore Rd., Hinchinbrooke. To claim or adopt call 264-5353, 9-4:30. (X)

Athelstan Community Sports Association  
**REGISTRATION TO PLAY BALL**  
Monday, June 16, 1997  
Athelstan Ball Field  
Program includes softball and T-ball on Mondays, soccer on Wednesdays. Also, 16-20 year olds, softball on Friday nights.

**Réal Barbeau**  
**Electrique Inc.**  
70 Lambton, Howick, J0S 1G0  
**Electrical Contactor**  
At your service for the past 25 years  
Thank you!  
Specialize in emergency call  
Electric heating  
Stray voltage problem  
We have in stock capacitors for your motors and pieces to repair your summerville pump and hot water tank.  
**825-2636 373-1212**

**JOB OFFER**  
**LOOKING FOR YOUTHS**  
For:  
"Construction of a cultural and tourist demonstration equipment on the Droulers archaeological site in Saint-Anicet (Quebec): an authentic Longhouse"  
Youth Service Canada Project in collaboration with Human Resources Development Canada and the Corporation les Aventuriers de l'Archéologie dans le Haut-Saint-Laurent  
Length of the project: 6 months, from Monday to Thursday  
Project starts: July 1997  
Number of participants: 5 youths (female, male, English or French speaking, bilingual)  
Where: Saint-Anicet (near Huntingdon, Quebec)  
Salary: Weekly stipend  
**RECRUITING REQUIREMENTS**  
• 18 to 24 years of age  
• Canadian citizenship or permanent residence  
• Live in Akwesasne  
• Not currently enrolled in program of studies  
• Be unemployed  
• You possess the capacity and interest for teamwork and you are ready to realize projects. You are also interested in collaborating with people of other cultures. You are autonomous, creative, self-starting and dynamic. You possess good motivation, communication abilities (or you wish to develop them). An idea for or interest in developing a small business, interest in history and archeology could be an advantage.  
For more information and applications, please call:  
**NADINE CLOUTIER (514) 264-2441**  
from Monday to Friday after 4:00 p.m.

**Paintings**  
**by John Ryan**  
  
Painting of Sylvia Tyson presented by Country Music News  
Commissions in oil or pen and ink  
• Portraits  
• Landscapes  
• Animals  
can work from photos  
**STUDIO JOHN RYAN**  
3340 Ridge Rd., HUNTINGDON  
514-264-2231

**MARILYN PARTRIDGE**  
AGENT IMMOBILIER AGRÉE  
OFF.: 264-4798  
RES.: 264-3095

**ROYAL LEPAGE**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉE  
15 KING, HUNTINGDON

**HINCHINBROOKE:** Excellent family home, 4 bedrooms, 1 1/2 bathrooms, spacious living room. Family and separate office in basement. Inground pool. Bordered on one side by private forest.

**HINCHINBROOKE:** 36,000 sq. ft. A dream house with 3 bedrooms, large family kitchen with woodstove. Pine floors. \$87,000.


**GODMANCHESTER:** 1 acre, large Canadian style with 3 bedrooms, stone fireplace, 2 bedrooms. 2 car garage, separate workshop.

**HUNTINGDON:** Double house each side has 3 bedrooms, quiet and popular location. Asking 32 000\$ or best offer.

**HINCHINBROOKE:** Bordered by lake, 25 732 sq ft 2 bedroom winterized cottage on full foundation. 38 000\$ or best offer.

**TENT RENTALS**  
ALL SIZES  
Tel.: 264-5879  
For weddings, anniversaries, receptions, family parties  
**G. & D. Irving, St-Anicet**

**264-5364**  
Call The Gleaner  
for your advertising needs

**DR. YVAN PERREAULT** DENTIST  
OPEN 4 DAYS  
and 2 EVENINGS (TUES. and THURS.)  
  
**264-5251**  
79 WELLINGTON, HUNTINGDON  
**EMERGENCIES - 264-3378**

**OCENAS & BRUNET**  
• Backhoe Work • Snow Removal  
• 7 Days per Week  
2700 Cassidy, St-Antoine-Abbe  
Tel.: (514) 827-2136  
Andy Ocenaz & Irene Brunet props.

**Doral Citation 1985,** 25 feet, 350/260 hp, citation equipment, sonar, am/fm radio cassette, vhf radio, compass, campertop, quick cover, stove, fridge, micro-wave, battery charger, safety equipment, 1996 maritime survey, very clean, \$17,500.

# Huntingdon's Gordon, Lorraine Tannahill are honored before leaving for P.E.I.

"It's a dream come true", say long-time Huntingdon residents Gordon and Lorraine Tannahill, who are moving to Prince Edward Island in the near future.

Since their first trip to P.E.I. in 1965 (and many summer holidays since) their love of the Island and the friendly folks they met there, has been enticing them to make the move.

In 1977 they purchased a building lot and following the sale of their Chateaugay Street home in the spring, plans for the move were finalized. Their new home is being built on Margote Road at Kensington, P.E.I.

When the move is complete and they are settled in, they will become members of St. John's Presbyterian Church at New London and expect to be part of the choir as well.

In recent visits they joined in many community events and they also have been meeting with the local T.O.P.S. chapter (Take Off Pounds Sensibly) with a view to becoming members of the



**Gordon and Lorraine Tannahill: moving to PEI.**

(Photo: D.F.)

weight loss group there.

### Community-minded

During their many years in Huntingdon, the Tannahills were willing workers in several organizations, including the Huntingdon Highland Pipe Band.

They were dedicated members of St. Andrew's Presbyterian Church, singing for many years in the church choir and performing duets at special services and events. In recent years, they belonged to the well-known Madrigal choir.

### Fond farewell

In recent weeks, the Tannahills were honored at several farewell gatherings.

On Thursday, May 29, the Huntingdon T.O.P.S. Chapter held a special evening at the Moonlight Lake home of Phil and Elaine Wood. After refreshments were served, along with a pretty cake made by chapter leader Bev Cocher, Bev expressed the wishes of the group for a happy, healthy life in their new home and thanked them for their participation. A special plate bearing names of all 46 chapter members was given to them. The Tannahills have been successful members in T.O.P.S., achieving their goals and maintaining them, providing inspiration for the group.

Huntingdon Presbyterian Church also

held a farewell party after a recent church service. A painting of Huntingdon's bridge, dam and the old grist mill was presented by the Session and the choir.

Gordon and Lorraine will have many happy memories to take with them to their new home, as they become "Islanders". Their friendship and presence in the community will be missed, but no doubt they will return for visits as often as possible.

— D. Farquhar

## Ormstown

Jean McEwen - 829-2704

An Alternative Ecumenical Service for Ormstown's United, Presbyterian, and Anglican congregations will be held this Sunday June 15 at 11 a.m. at St. Paul's United Church.

# TO THE NIGHT

# 3.9%



LIMITED TIME OFFER



3.9% financing offer valid on the above-mentioned new 1997 models in stock. On approved credit. See your dealer for details.

THE CLEANER — JUNE 11TH 1997 — 13

**GLEANER ADS GET RESULTS**

**AUCTION**

**M. René Decloitre**  
2350 Boyd Settlement,  
Hinchinbrooke,  
Huntingdon, Qc.  
Saturday June 21, 1997  
at 10:30 a.m.

**ANTIQUES:**

"Pine" Armoire; "Oak" Armoire with 2 Doors; China Cabinet; "Maple" round Table; Drop Leaf Table; Granit Table; "Pine" Dresser with 2 Doors; Quilt Stand; Chairs; "E. Ingraham" Clock; Cedar Chest; Crockery Pots; Oil Lamps; Cooler "Coca-Cola"; Brass Shackles; Hand made Mugs "England"; Brass Hot Water Bottle; Artist Box;

**HOUSEHOLD EFFECTS:**

Bedroom suite; "Pine" Kitchen Suite; China Cabinet with Mirror and 2 doors; Hutch with 2 doors; Bathroom Cabinets; Arm Chairs; Beds; Small Dressers; Living Room Tables; Stereo System; Kitchen Table; "Pine" Table Floor Lamp;

**DISHES AND MISCELLANEOUS:**

Cups and Saucers Collection; Service Plate; Silver Tray; Pottery Cooking Pot; Glasses; Oil Paintings; Frames; Tapestry; Wicker Baskets; Children's Games; Quilts; "Pine" Patio Set; Metal Patio Set; 10 Speed Bicycle; Airplane Propeller;

**TOOLS:**

1/2 hp. Electric Motor; Ranset Box with Gun and Studs; Aluminum Doors; "Toledo" Pipe Threader 1/2", 1", 1 1/4"; Set Of Taps and Dies; Set of Grinding Stones; Electric Fan; Jet Pump 1/2hp.; "Black & Decker" electric Saw; Electric Saw on Metal Table; Wood Drills 1/2" and more; Steel Drills; Floor Oil Furnace; Milk Can; Boat Steering Wheel; "St. Maurice" boat with 30 hp. "Johnson" motor (1991) with trailer;

*Canteen on site*

*Conditions: Cash, Visa, Master Card, American Express, Cheque Not responsible for accidents*

**SERVICE D'ENCHÈRE**  
**CLAUDE QUENNEVILLE**  
591 Rte. 132, Ste-Barbe, Que.  
(514) 373-8458 or (514) 264-2360  
Clément Quenneville  
Assistant Auctioneer

**AUCTION**

**Collectibles From the Late Douglas R. Templeton**  
1770 Route 203  
Howick, Qué.

Saturday, June 21st, 1997  
at 10:00 a.m. sharp

**LARGE PRIVATE COLLECTION OF ANTIQUES**

Large cupboards, convex glass china cabinet, glass showcase, blanket box, dough boxes, bake boards, washstands, small stands, stretch tables, spinning wheels & parts, wool winders, slant-top desks, wooden butter churns, butter bowls, wooden paddles, butter molds, butter press, milk separators, sugar molds, crocks (some blue flowered), chairs: - ice cream, Canadian, etc., cobblers' benches, duck decoys, spittoons, cast iron kettle, Black Horse tray, cast iron seats, cast iron seeder box ends, wooden mouse trap & bird cage, hand seeders, boot jacks, pictures & frames, enamelware, hay knife, checker board, misc. clocks (including Vienna Regulator), Grandfather clock case, clock shelves, Edison gramophone with cylinder records, wooden bicycle, Alouette hand-painted tobacco sign, chimney cupboards, Aladdin hanging lamp, horse harness & collars, bonnet chest of drawers, dishes: - carnival - Nippon - depression - flow blue - ironstone - English, Tea Leaf dish set (approx. 75 pcs.), cheese dish, large platters, shaving stand, many styles of oil lamps & lanterns (railway), chamber bowls - pitchers & many separate pieces, cross-cut saws, cast iron stoves, collection of mustache cups, horse ties & bells, large & small demijohns and many other articles too numerous to mention.

**TERMS:** Cash or Cheque with identification.

**VIEWING:** Morning of Sale ONLY  
Canteen on Premises.

Bring Your Folding Chairs

**AUCTIONEERS:** Dean Hooker & Ralph Templeton (514) 825-0104

**DEAN HOOKER**  
Bilingual Auctioneer  
Ormstown • (514) 829-3356

**Annual General Meeting**  
of the Chateaugay Watershed Management Agency  
(SCARRIC)

Wednesday, June 25, 1997, 6:30 p.m.  
Battle-of-the-Chateaugay museum,  
Allan's Corners  
*Members in good standing will have the right to vote. Welcome to all!*

**Cinema Plaza**

10 Pearl St., Malone • TEL.: 518-483-3810

**HELD OVER**

**JURASSIC PARK 2**  
**THE LOST WORLD** PG-13

Nightly at 7:00 & 9:25 p.m.  
Matinees Sat., Sun. at 2 p.m.  
www.jscinemas.com

**Happy Fathers Day**

COME CELEBRATE AT  
**le 45**  
restaurant • fine cuisine

45 DALHOUSIE HUNTINGDON

**TUE. - WED. - THURS. FRI.**

OPEN FOR LUNCH AT 11:30 A.M.

THURSDAY TO SUNDAY NIGHT from 5 PM  
FOR RESERVATION: 264-4512

**AUCTION**

**QUALITY FURNITURE,**  
**ANTIQUES & COLLECTIBLES,**  
at Huntingdon Fair Grounds,  
Fairview Rd,  
Huntingdon, Que.

Saturday June 21, at 10:00 AM

**Partial list: Furniture:** Victorian marble top hall stand and mirror, walnut dining room table & 6 chairs, lovely rounded glass china cabinet with lions paw feet, bonnet chest, marbletop credenza, matching dressers, washstand, small oak parlour tables, pressback rocker, maple droppront secretary, display cabinet, Quebec pine table, oak table & 4 chairs, pump organ, piano bench & stool, pine stepback, pine bench, pine medicine cabinet, pine trunk, pine cupboard, pail bench, fern stand, mahogany table & 6 chairs, wardrobe, post office table, iron beds brass fittings, fancily carved corner cupboard.

**Porcelain & Glass:** Meakin wheat design chamber set, Nippon, shaving mugs, cobalt blue peanut jar, very old mason jars, CN lamps, milk bottles, Mcakin complete set for 8, 3 pc chamber set, collection of crocks, hand painted Nippon tea set for 6, signed Orrefors Landberg, salt & peppers Stirling, hanging lamps, floor lamps, green Mary Gregory pitcher & glass, clear Mary Gregory, cranberry Victorian cruet set, Victorian tea set gold trim, signed vases, Victorian bust, oak frames, unusual Victorian loveseat.

**Collectibles:** antique fly rods, wall clock, granite teapot, butter molds, cast iron cow, cast iron rooster, large collection of prints, frames, stereoscopic viewer, brass bell, large oil painting 5'x8' R. Drouin, wooden shaft golf clubs, fog hom, brass eagles, french horn, carved donkey yoke, old radios, snow shoes, wool winder, large spinning wheel, old telephones, Merry-go-round horse, complete set wrenches for Model T, canes, rare wicker carriage for twins with parasols, old comic books, CPR bronze lamp, cuckoo clock.

**Miniatures:** doll carriage, violin, guitar, ladderback chairs, gramophone, doll chairs.

**Terms:** Cash or acceptable cheque. Refreshments.

**Preview:** Friday, June 20th, 4 - 6 p.m.

**Graham & Watson**  
Auction Service d'encan  
514-264-6555 514-264-2329

**Benefit Dinner for**  
**LUCKY HARVEST PROJECT**  
MONDAY, JUNE 23  
**QUE PASA, ORMSTOWN**  
\$100 per person Mexican Chicken or Lobster & Filet mignon  
(Charitable tax receipt for \$75)  
Tel.: 264-2365 - Reservations  
Limited Seating

**Ormstown Curling Club**  
**Annual July 1st Bar-B-Que,**

**ROAST BEEF**  
Serving from 5:30 to 8:00 p.m.  
Adults \$12. Child (-12) \$6.00  
7 Chateaugay St., Ormstown

Join Us... Won't you!  
Bar & Live Music

**Happy Fathers Day**

**BRUNCH BUFFET**

At the Ruines

served from 10 AM - 2 PM

Dine out with Dad

\$8.99 + tax

Terrace open until 3:00 AM

RESERVATIONS APPRECIATED

**Partial listing:** Scrambled eggs, bacon, sausages, smoked ham, assorted cold cuts, hot casserole dish, hashed brown potatoes, pancakes with maple syrup, fresh vegetables and dip, assorted cheese platters.

**Salad bar:** romaine lettuce, salad dressings, marinated carrots, cucumbers, celery, and cabbage, macaroni salad, potato salad, freshly baked baguette, assorted fresh breads, rolls, toast, bagels, butter, jam, cream cheese.

**For dessert:** cake, assorted pastries, fresh muffins, pudding, fresh fruit salad.

Ruines Bar & Terrace, 2678 Route 138,  
Godmanchester (Huntingdon) 514-264-3123  
Credit cards accepted - Wheel chair accessible

**LA VACA GRANDE**  
at DOC ROC'S Z-BAR

**MEXICAN FOOD**  
FRIDAYS 5-9 p.m.

All meals under \$10.

Dinner followed by Karaoke (9:30p.m. - midnight)

Canadian \$ 20% (before 10 p.m.)

57 Catherine St., Malone

1 block off Main St. (next to I.B.C.)

518-483-9882



**ALL • YOU • CAN • EAT**  
**Father's Day \$10.95**  
**Buffet**

Old fashioned Veg. Beef Soup, Fresh Garden Salad, Roast Prime Rib of Beef au Jus, Homemade Lasagna, Barbecued Chicken & Ribs, Oven Roasted New Potatoes with butter & fresh herbs, Broccoli, Glazed Baby Carrots, Bread & dessert tables.



Serving from 12 noon

Thurs. - Sun. from Easy Listening to Reggae!

**DAVE and NADINE**  
**CANADIAN AT 20% EVERYDAY**

**CROSSROADS**  
Route 11, Moira, N.Y. • Tel.: 1-800-433-XRDS

RESTAURANT - BELGIAN BRASSERIE  
**LE MERCATOR**  
Come taste our belgian specialities

**FATHER'S DAY SPECIAL AT \$17.00**  
1/2 lobster grilled or cold - main course - dessert

**LOBSTER AND SEAFOOD FESTIVAL**  
1078 ROUTE 132 ST-BARBE - TEL.: (514) 371-9073  
in front of marina Port Lewis - Reservation suggested

**The lobster festival is going on**

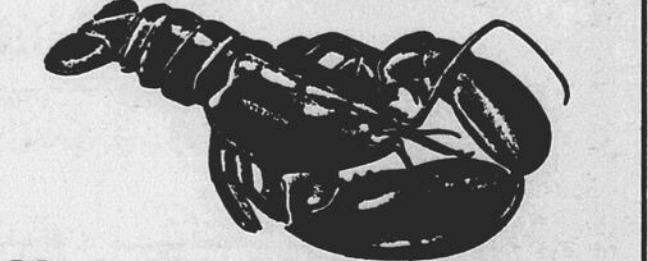
**For father's Day!**  
Reserve now  
**373-3799**

Starting on June 10  
OPEN EVERY NIGHT  
7 DAYS A WEEK

**Cau. Coin du Feu** FROM SUNDAY TO THURSDAY  
- Table d'hôte **15\$**  
514 Bord de l'Eau Ste-Barbe



**Happy Father's Day**  
**"LOBSTER FESTIVAL"**



All special meals include a glass of draft beer, on FATHER'S DAY

Many other selections from our table d'hôte and regular menu.  
• Everyone welcome

RESTAURANT DELI  
**LEONIDAS**

49 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON  
Tel.: 264-2323